

为您特供

2017年第十期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



重要的人口统计课

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

关于白俄罗斯与国际新闻

看原件的周刊

别迟到办订阅
目录:部门的-637302
个人的-63730

目录



关系的重建将取得双赢

8 为了和平与和谐 在明斯克
举行了欧洲主教委员会全体会晤

10 新货币 去年7月白俄罗斯人民已
不再人人是百万富翁了。货币改革后
去掉了四个零。《Minsk Times》报
刊的记者对此事的利害做出了评价



18
950年

12 广阔的出口

14 等待投资者

22 没有人不喜欢乘坐”
奇日克 “新有轨电车去
一段路

26 重要的人口统计课

28 Bike4SDGs将推动白俄
罗斯旅游的发展

32 在东方

36 苹果，还是苹果 苹果联欢
节成为了维捷布斯克的特色

38 美丽的来源

42 点燃自己道路上的希望
之光 九月初在白俄罗斯上演的戏
剧节继续演出。其中白俄罗斯歌剧院
精彩的戏剧《火柴》的作者康斯坦
亨·斯采希克邀请戏剧导演塔奇扬
娜·拉丽娜执导在国立科学戏剧院杨
卡库帕拉上演这场室内戏剧

48 角斗并寻找



52

有趣的认识

Беларусь. Belarus

2017年第十期
自1930年开始出版。

注册证书编号8。
证书颁发时间:2009年
3月2日。
白俄罗斯共和国信息部。

创刊者:
白俄罗斯共和国信息部,
白俄罗斯共和国总统府机
关“苏维埃白俄罗斯”报社”,
“白俄罗斯对外经济
银行”股份公司

主编:
维克多·米哈伊洛
维奇·哈尔科夫

执行秘书:
瓦连京娜·日丹诺维奇

设计和排版:
瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”出版语言:
白俄文、英文、中文、
西班牙文及波兰文

出版物作者承担所写内容忠
实于事实及诠释的责任。
报社不承担广告内容的责任。

出版者:
白俄罗斯共和国总统府机关
“苏维埃白俄罗斯”报社”。
邮编220013,白俄罗
斯共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼
茨基街10A号

杂志出版地:
共和国单一制企业
“白俄罗斯印刷所”出版社
印刷许可证编号
02330/106; 颁发时
间:2004年4月30日
邮编220013,白俄罗
斯共和国明斯克市
独立大街79号

定做编号2705
总印数为2309份
(中文—400)

报社地址:
邮编220029,白俄罗斯共和
国明斯克市基谢廖夫街11号
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-
68-31

电子邮箱:belmag@sb.by

©“Беларусь. Belarus”, 2017



时代的真相

现

代世界考虑到它的全球性因素，很不稳定。这是我们生活的时代特点。不同时代世界存在的矛盾程度也不一样。这就是为什么紧张局势增加，然后减弱。但它始终如一，造成了一

系列事件，形成了响应政策。

今天白俄罗斯元首呼吁其他国家的外交官为执行“赫尔辛基2号”倡议的大事做出贡献。

今年明斯克举办了两届国际性大型论坛。第一届论坛是中欧倡议外交部部长的会晤，第二届论坛是欧洲安全合作组织议会大会。在该会议和后来的联合国全体会议上，白俄罗斯代表建议在欧洲安全合作组织的领导下发起新赫尔辛基项目。该项目的目的是缓和欧大西洋与欧亚国家之间的矛盾。我们必须建立新的关系并加强已经存在的东西方之间的政治、经济、文化、教育的友好关系。我们必须寻找允许不同国家人民接近的新枢纽。

详情请看《高尚的使命》一文。

委内瑞拉总统尼科拉斯·马杜罗对白俄罗斯进行了官方访问。

白俄罗斯在能源领域面临困难时委内瑞拉给白俄罗斯提供了协助。白俄罗斯在委内瑞拉建设新企业和住宅。可是，近年来我们两国之间的合作关系萧条。白俄罗斯与委内瑞拉总统在洽谈期间内称，他们将从新推动合作关系。

详情请看《重建合作关系》一文。

另一个事件不能从国际生活的范畴中被忽视。

在白俄罗斯举行了欧洲宗教元首论坛。具体来讲就是，在明斯克举行了欧洲主教委员会的全体会议。会议参加者是来自45个国家的主教会议代表，他们讨论了关于欧洲未来的话题。天主教在信仰人数与重要性方面在白俄罗斯占第二位。白俄罗斯近20年内恢复了300多座天主教堂建筑，而该进程还没有结束。欧洲天主教高级代表选择在明斯克举办会议的事实说明，欧洲尊重白俄罗斯的和平政策。

亚历山大·卢卡申科认为，不同的宗教在缓和世界冲突的大事件中发挥着重要作用。白俄罗斯元首指出，欧洲国家人口老化的指标一年比一年高，出生率下降。这些消极的社会因素在社会道德败坏、家庭传统遭到破坏的背景下发生着。这些问题显然会导致伤痛。

详情请看《确保和平与和谐》一文。

关于人口状况应该指出的是，2015年之前白俄罗斯在后苏联的国家中第一个关注人口老化和出生率下降的问题。当时白俄罗斯通过了人口指标的法律，白俄罗斯专业的人口学家和医生按照新法律制定了国家级方案。去年白俄罗斯有了人口增加，这是近20年内我国第一次人口增加。此外，去年白俄罗斯在独联体国家中具备最低的难产率和婴儿死亡率。

详情请看《人口学》和《持续增加》一文。

哈里科夫·维克托

方便地到达欧洲运动会

2019年将在白俄罗斯举行欧洲运动会。为了让粉丝们来到白俄罗斯更方便，白俄罗斯打算改善交通系统。明年我们将购买两辆新的客机，也将改善从明斯克到维尔纽斯的电气列车系统。

白俄罗斯政府希望欧盟给白俄罗斯提供资助，以便开展交通系统改善的项目。副总理阿纳托利·加里宁确认，白俄罗斯目前正在与欧盟讨论上述话题：

——跨国合作越来越发达。我们目前建设到了波兰M6公路干线，还与乌克兰和波兰在水上交通领域上共同实施一个项目。三国元首已经签订了协议，现在我们要在短期内执行该协议。

白俄罗斯副总理说，我国在极力发展空运，我们打算把机票价格下调并提高乘坐飞机的乘客数量：

——我们计划明年购买两辆新的现代飞机。2019年欧洲运动会之前，我们还要改善明斯克与维尔纽斯线路的电气列车系统。



另外，明斯克计划在举办欧洲运动会之前，完成几个大型基础设施项目。交通与通讯部部长阿纳托利·西瓦克称：“运动会举办之前，我国要完成M6明斯克-格罗德诺、P23明斯克-米卡舍维奇公路干线的重建，还要在明斯克2号国家机场里完成第二个飞机跑道的建设。”

除欧洲运动会以外，白俄罗斯还要在2021年举办世界冰球锦标赛。世锦赛将在明斯克和里加（拉脱维亚首都）举行。阿纳托利·西瓦克说，运动会举办之前为了使公路质量和参数达到最高水平，我国将大力发展波洛茨克的交通基础设施。



符合高标准

联合国粮食农业组织与白俄罗斯达成了合作协议。该组织的主要职能是抵抗饥荒。

——6月访问白俄罗斯时我尝了白俄罗斯乳制品、肉制品、干酪，这些食品的质量是非常高的。白俄罗斯可以很容易地扩大这种食品的出口并提高国内食品的销售量。欧洲与中亚地区联合国粮食农业组织代表赖蒙德·伊耶列说。

我们达成的协议期限是4年。

白俄罗斯给联合国提供粮食，而联合国将帮助白俄罗斯减少农业疾病的危险，并在国际市场上提高白俄罗斯的威信。执行上述协议时，国际专家会在粮食质量安全、森林资源计算、植物卫生检查、失去肥力土壤修复以及气候变化适应和减少气候变化后果损失的领域上提供帮助。

此外，联合国粮食农业组织将促进农业新工作岗位的建立。

——我们结合白俄罗斯全国和具体地区的特点采用国际最高的创新标准，——赖蒙德·伊耶列说。

白俄罗斯盼望着已达成协议的执行并希望接受协助。



关系的重建将取得双赢

委内瑞拉总统尼科拉斯·马杜罗对明斯克进行了官方访问

委内瑞拉是白俄罗斯最密切的伙伴国。在能源领域面临困难时，委内瑞拉向白俄罗斯提供了援助。白俄罗斯在委内瑞拉建设新企业和住宅。可是，近年来我们两国之间的合作关系萧条。白俄罗斯与委内瑞拉总统在独立宫进行洽谈期间称，他们将重建合作关系。

我们两国之间的友好关系为什么会产生萧条？委内瑞拉总统乌戈·查韦斯去世后，委内瑞拉进入了困难时期。由于经济困难，境内的政治问题也愈演愈烈。目前该危机已经开始减弱，委内瑞拉新总统尼科拉斯·马杜罗说，委内瑞拉将重建与白俄罗斯的合作关系：

——两国的合作关系早在我们前总统乌戈·查韦斯时期建立，乌戈·查韦斯把这种关系

叫做向新世界进发的道路，走向文明和平世界的道路。

提到白俄罗斯与委内瑞拉之间的关系，一定会想起亚历山大·卢卡申科与乌戈·查韦斯之间的关系并不只是两国元首的关系，他们的私人关系也很好。因此我们两国之间伙伴关系原来的基础是互信。有时候两国元首甚至不必签署书面的协议，达成口头协议就行。尼科拉斯·马杜罗是乌戈·查韦斯的好朋友和接班人。在独立宫

举行洽谈时间内亚历山大·卢卡申科多次指出他与尼科拉斯·马杜罗和乌戈·查韦斯一起讨论的重要计划。总统没有告诉媒体记者，可是洽谈的密切气氛很明显：为了纪念两国多年来的友谊，我们不仅要重建我们两国之间的友好关系，而且要把这种关系提到新的高度。

尼科拉斯·马杜罗给委内瑞拉人民建议了新的发展趋势。该趋势的本质是发展经济资源领域，而且进行经济各个领域的平等发展：

——时间到了，我们可以再次启动政治、外交、经济等领域的一批行业、工业项目。我们应该恢复工业、农业领域上的能源交易……我这次进行的访问将促进白俄罗斯和委内瑞拉的经济发展。我们依靠着白俄罗斯。我们知道白俄罗斯人的工作能力很强，而且遵纪守法。在我看来，我们在动力、金融、工业、农业、建设以及机器制造行业上的发展决议是互利的。我们即将开始执行我们制定的计划。我很高兴，委内瑞拉有那么好的伙伴国。伙伴同心协力的时候可以容易地克服所有的困难。

白方赞成委内瑞拉新元首的看法。白俄罗斯总统指出，我们与委内瑞拉未来的合作基础已经存在，而且牢固：

——我们潜在的合作已经有了基础。过去我们在委内瑞拉发展了实物经济。我们愿意与委内瑞拉同心协力，继续走以前的道路。我同意委内瑞拉现在的状态不太稳定，可是我们过去的状态更不稳定。苏联解体后，我们的人民用饭票换取食品。当时我们决定在8-10年内给所

白俄罗斯-委内瑞拉： 经贸合作



白俄罗斯共和国

委内瑞拉玻利瓦尔共和国

据2016年的统计，白俄罗斯、委内瑞拉商品流通低于十年前。不过，我们两国继续在住房建设、石油开采、煤气化、动力、农业、工业以及科研领域上实施共同的项目。



有居民提供足够的粮食，而且把自己的粮食出口。我们达到了制定的目标。如果委内瑞拉人民将遵守法律，他们可以在5年内成功地取得所有制定的目标。白俄罗斯愿意给我们密切的朋友提供多方面的援助。白俄罗斯出现了问题时你们援助了我们。白俄罗斯人民没有忘记这样的高尚行为。因此我们今天考虑，5年内解决委内瑞拉主要问题的办法。

上述这些引语反映两国元首在独立宫洽谈的密切氛围。今年11月将举行政府级别委员会的会晤，会晤上将讨

论方案的执行条件。亚历山大·卢卡申科说，若需要的话，他也将对委内瑞拉进行官方访问。

洽谈那一天，委内瑞拉总统参加了献给委内瑞拉国家英雄西蒙·博利瓦尔纪念碑的隆重开幕仪式。纪念碑上写道：该纪念碑是庆祝白俄罗斯与委内瑞拉建立外交关系20周年纪念日时的礼物。该半身像是由委内瑞拉雕塑家罗丽安措·冈萨雷斯创作的。纪念碑位于西蒙·博利瓦尔街心公园。

德米特里·克里亚特



不久前两个重要国际活动在明斯克落下了帷幕。这两个活动是中欧地方外交部部长论坛和欧洲安全合作组织议会会议。亚历山大·卢卡申科提到，白俄罗斯在国际平台上推动一个重要倡议：

——这两次活动和后来的联合国大会的会议上我们国家建议在联合国安全合作组织的管理下启动“赫尔辛基2号”项目。该项目的主要目的是缓和欧洲大西洋国家与欧亚国家之间的矛盾。白俄罗斯愿意实施上述的项目，希望其他国家的外交官对执行对该倡议的执行做出贡献。我们必须建立新的关系并加强已经存在的东西方之间的政治、经济、文化、教育的友好关系。我们必须寻找允许不同国家人民接近的新枢纽。

白俄罗斯元首讲述了白俄罗斯与某些论坛参与国家关系的简介。其中有的国家与我们的关系友好，如摩尔多瓦、乌兹别克斯坦、阿富汗、老挝。至于吉布提、马里、秘鲁、乌拉圭、智利，我们正在积极地与其发展友好关系。另外，白俄罗斯与西班牙和瑞士具备将来合作的潜力。不管与什么国家建立伙伴关系，白俄罗斯总是遵守平等、互相尊重、互利互惠的原则。总统希望出席会议所有大使在白俄罗斯的活动，能够达到良好的成就并促进白俄罗斯与他们国家之间友好的合作关系：

——白俄罗斯非常愿意建立高效、互利互惠的合作关系，这样合作关系的成果是显而易见的。

德米特里·克里亚特

高尚的使命

白俄罗斯元首呼吁其他国家的外交官对执行“赫尔辛基2号”倡议做出贡献

11

位新大使已经开始在明斯克完成使命。

我们国家的和平政策、稳定的社会治安、不同民族和宗教信仰的起和谐共存使得我国在经济与政治竞争中处于优势。我们的伙伴国尊重我

们国家开放、诚恳、平等、公证的原则。这些道德原则近年来体现得越来越明显。亚历山大·卢卡申科指出：

——由于我国实行的务实政策，与西方国家之间的关系也日趋稳定。我们消除了所有的矛盾，目前在建立以互相尊重和利益平等为基础的新伙伴关系。



免签五天制度的扩延

白俄罗斯政府计划把免签五天的期限延长至十天

计划的法案已经制定好了。如果议会会在暑假后确认该法案，其将在一年半后生效。

——免签五天的制度从2017年初开始生效。生效之前有很多与其有关的争辩和质疑，但生

效后所有的争辩和质疑都被打消了，最主要的原因是犯罪数量并没有因此而增长。白俄罗斯政府正在考虑把免签五天制度扩到十天。政府与国家电子服务中心正着手解决来白俄罗斯外国游客采用电子版登记手续的问题，——白俄罗斯内务部公民身份和移民部门第一副部长维塔利·瑙姆奇克说。

据半年的统计，3万多名来自64个国家的外国游客通过免签制度访问了白俄罗斯。其中包括立陶宛人，瑞典人，芬兰人，爱沙尼亚人，希腊人，克罗地亚人，墨西哥人，塞浦路斯人，安道尔人以及纳米比亚人等。边防军人的工作量变多了，因为与去年相比来到明斯克国家机场的游客数量提高了三分之一左右。去年白俄罗斯旅游服务收入的总额只有1.552亿美金，而2017年提高了10-15%。

合作利益

白俄罗斯侦查委员会主席伊万·诺斯克维奇与驻白俄罗斯美国临时代办罗伯特·赖利会晤时，诺斯克维奇向美利坚合众国对侦察跨国犯罪的协助的行为表示了感谢

伊万·诺斯克维奇指出白俄罗斯和美国在刑事案件预审中协同行为的重要性。他感谢美国对刑事案件侦查的协助，尤其是具有跨国性质的案件。

罗伯特·赖利确认，未来美国愿意继续与白俄罗斯安全部门合作，特别针对网络犯罪、知识产权侵犯以及贩卖人口等劣性案件。

有前景的计划

总理安德烈·科比亚科夫会见山东省省长龚正的时候称，白俄罗斯愿意向山东供应不同种类的食品

“在中国高质量食品的需求提高了，山东也有该趋势。众所周知，白俄罗斯的食品享有天然和环保的声誉。我们愿意向中国供应一系列食品，包括乳制品、儿童食品、牛肉、鸡肉、饮料以及糕点，总理安德烈·科比亚科夫指出。从白俄罗斯向山东的供货用属于丝绸之路经济带铁

路。目前从欧盟发往中国的集装箱并非所有都是装得满满的”。

白俄罗斯愿意发展与山东省的合作伙伴关系，包括在“一



带一路”路线供应货物、旅游、教育以及在“巨石”工业园区共同建立高技术生产企业的合作。总理赞成中国

潍柴公司入驻“巨石”的愿望。潍柴公司在工业园区与明斯克汽车厂“马兹”将一起建设发动机厂。“潍柴公司计划开展高技术项目。该项目的目的不仅仅是经营、销售，还有发展创新”，安德烈·科比亚科夫强调。山东省省长正在吸引在信息技术、机器人与智能技术生产领域占领领先地位的公司与山东省的企业合作。若此类公司能够参与“巨石”中白工业园的项目，白俄罗斯也将不胜感激。

股份有限公司明斯克汽车厂“马兹”与潍柴公司据洽谈结果签署了联合项目的合同。

为了和平与和谐

在明斯克举行了欧洲主教委员会全体会晤

来自45个国家的主教参加了会晤，讨论关于欧洲未来的话题。上次全体会晤一年前在摩纳哥举行。当时会晤的参加者们决定，在白俄罗斯举行下一次的会晤。宗教和民族全权代表列奥尼德·古利亚科说：

明斯克成为欧洲主教全体会晤举行地点的原因毫无疑问是白俄罗斯在国际上有着和平和友好国家的美称。一般那么重要的活动地点一定在国际上有威信的国家。

天主教在信仰人数与重要性方面在白俄罗斯占第二位。白俄罗斯近20年内恢复了300多座天主教建筑，而该进程还没有结束。

另外，白俄罗斯总统指出：“白俄罗斯现在不只是欧洲的中心。信仰不同宗教的民族在白俄罗斯长时间和谐

地生活。他们之间的和谐关系在很大程度上影响了白俄罗斯民族的组成，文化和精神的发展”。

亚历山大·卢卡申科认为，今年欧洲主教委员会会晤的举行很有象征性。今年是白俄罗斯印刷500周年纪念日。500年前白俄罗斯第一位印刷家印刷了第一本教会斯拉夫语的诗篇集，使得老百姓也可以读圣经。“此外，今年是白俄罗斯和罗马教廷建立外交关系的25周年纪念日。我希望，我们和天主教教会的合作不断发展”，白俄罗斯元首指出。

和其他国家相比，在白俄罗斯信仰不同的人民的存在没有分裂我们的民族，反而加强了相互了解和尊重。“我们对任何的宗教信仰没有任何限制。每个人都有宗教信仰自由。这是白俄罗斯法律的一部分。我们努力通过友谊、互相了解和耐心了解我们世界的美丽和伟大。不但罗马教皇呼吁上述的

观点，大概世界所有的宗教元首也赞同这个观点”，白俄罗斯总统说。

现代世界急需进行开放、诚恳的对话。白俄罗斯元首在会晤上提及到了这一点。他说明斯克作为国际洽谈的平台，价值越来越高：

“欧洲天主教高级代表选择在明斯克举办会议的事实说明，欧洲尊重白俄罗斯的和平政策。”

亚历山大·卢卡申科觉得，宗教可以帮助缓和世界各地的冲突。“目前很多国家都有精神危机。这其实比经济危机更严重。经济危机就是由于精神危机而爆发。经济危机就是因为没有精神力量而导致的。个人道德退化是任何经济危机的来源。人类内心积极的一面，包括善良、仁慈、爱情、信心现在逐步地被破坏。”

白俄罗斯元首强调，欧洲国家面临着人口老化和生育率



下降这两个问题。这些问题的背景就是欧洲社会道德的败坏，传统家庭价值观遭到破坏。这些因素必然会导致不良的后果，亚历山大·卢卡申科认为。而我们不会允许社会道德沦丧。

其中一位主教——热纳亚红衣主教安杰洛·班亚斯科今天会见亚历山大·卢卡申科时说，白俄罗斯对于欧洲的未来发挥着重要的作用。他代表全体会晤所有参加者向白俄罗斯表示感谢。“会晤上我们讨论民族的未来。我们应该找到提高青少年道德水平的办法”，安杰洛·班亚斯科说。

此外，他指出明斯克有着古老的历史（今年是明斯克建

白俄罗斯元首亚历山大·卢卡申科在欧盟天主教委员会全体会晤中表示，建议主教基里尔和罗马教皇在明斯克举行会晤。

立950年周年纪念日是。欧
洲天主教主教委员会主席向
白俄罗斯总主教和教会的表
示了感谢。晤提的帮

塔在晤多平种宫那再的接俄政、统是表国
教奇会越的各立会实心连白的学总晤的两说。
主维体来晤行独教事中心为。陆科。会重和
夫谢全越会举是教个洲成纽。大域的尊国
廖鲁和斯际常这主这欧地枢亚文化领的会
吉德首罗国经可天。于步的欧文教代表两
莫孔元俄行宫，待表位逐的联了宗教教发
克·斯白举立晤接代，斯陆了经济、宗教是
斯乌俄说成。为独会次多明罗大串经以洲主
明杰白中地台官第么次的说俄亚斯、育欧天，民

弗拉基米尔·米海洛夫

新货币

去年7月白俄罗斯人民已不再人人是百万富翁了。货币改革后去掉了四个零。《Minsk Times》报刊的记者对此事的利害做出了评价。

攒钱吧

——您有零钱吗，我这里没有零钱可找了，——明斯克超市的一位女收银员不想接收我给的钱。后来她解释：——所有的人去商店时都不想拿到硬币，因为不方便。他们把硬币存在家里。

苏联解体后，从1992年起白俄罗斯停止使用硬币。现在人们已经习惯使用纸币。硬币更适合放到储蓄罐



里。商店里有各式各样的储蓄罐，如猪、青蛙、小猫等。

——货币改革之前在白俄罗斯很难找到储蓄罐。但现在储蓄罐非常流行。人们不仅只为孩子买储蓄罐，成人之间也互相赠送储蓄罐——纪念品商店的收银员奥丽加·斯帕希奇说。

新货币

很多白俄罗斯人害怕，货币改革后物价会大幅度提高。因此，货币改革后半年内商场标价还是以以前的形式。据官方统计，2016年在白俄罗斯通货膨胀连没有达到预测的界限（12%）。通货膨胀实际界限为11.8%。测试通货膨胀最容易的办法是看交通工具的票价。

货币的改革带来了不少积极的变化。一则，现在计

顺便提一下，尽管有的专家作出了消极的预测，货币改革后白俄罗斯卢布汇率更稳定了

算速度比以前快了。特别对于国家预算来说。白俄罗斯与其他国家签订协议时外国代表经常不太满意我们的货币系统。

顺便提一下，尽管有的专家作出了消极的预测，货币改革后白俄罗斯卢布汇率更稳定了。现在1美金大概等于1.9-2白俄罗斯卢布。因此，

白俄罗斯人相较以前已经不是那么密切地关注汇率了。

另外一个优点是纸币的总量减少了4倍。央行解释货币改革给白俄罗斯经济带来的变化：

——代收货币资金、现金运输等费用也减少了4倍。国家与现金服务有关费用也减少了，这就是货币改革的目的之一。

硬币的背面

货币改革影响着白俄罗斯人对钱的想法。人们现在可以不假思索地花10，20或50戈比的硬币。金融学家把上述的现象叫做“小数字的效果”，指的是低现金数额消费的价值。现在还不能评价货币改革是好是坏。

安娜·佩特罗夫

5个关于白俄罗斯卢布（BYN）的事实

1 2017年1月1日白俄罗斯货币改革完成。旧纸币被弄碎，然后压实并送到秘密仓库。旧纸币不能通过燃烧的办法消除。因为纸币内含有毒剂，燃烧会导致毒剂被放出。

2 一年内在白俄罗斯一共找到了24张假币（800万真币中只有一张假币）。该指标相当低。据国际上的说法，若100万真币中有300张以上假币的话，就是很危险的情况。在白俄罗斯伪造的美金、欧元和白俄罗斯卢布比伪造的白俄罗斯卢布可以更常遇到。

3 有人用外国硬币，如哈萨克斯坦坚戈、乌克兰格里夫纳等在白俄罗斯商店买东西。因此，

收现金时要注意看是否为白俄罗斯卢布。去年年末一位戈梅利人在商店买东西时曾使用俄罗斯100卢布纸币。

4 新版白俄罗斯货币实际上并不新。它们2008年就印出来了。新货币在货币改革之前在仓库里保存着。现在政府暂时不准备补印新货币。不过几年后肯定会遇到这个问题。

5 除伪造的货币以外还有不合格的货币。有时候人们会遇到颜色或形状有瑕疵的硬币或纸币。通过银行系统的检验后发现这样的货币不是伪造的。这种“独一无二”的钱很吸引收藏者的兴趣。因此，如果您有这种货币，您可以把它卖给收藏者。

广阔的出口



国家对农业的贡献允许我们确保自己的食品产量。全世界国家三分之一进口我们的食品。我们向更多的国家出口了自己的食品。农业与食品部对外经济管理部门主任阿列克谢·博格达诺夫说，我们正在寻找进口我们产品新市场的办法。

——以前很多人反对国家对农业投入资金的政策。人们觉得农业是不太有盈利的行业。近6年来国家每年对农业提供的资金减少到了8.23亿美元（以前资金每年总额为18亿美元）。该事实有没有影响出口总量？

——国家对农业提供的资金成功地得到补偿。我们目前不用进口食品，这是巨大的优势。我们每年出口我们企业生产的60%乳制品和30%肉制品。去年明斯克农业食品企业出口产品的收入为22.72亿美元。今年上半年该指标提高了16.6%（12.27亿美元）。我们在乳油与干乳清出口方面在全世界国家中占第三位，在干酪出口方面占第四位，干减脂乳出口占第五位。在牛肉出口方面我们占第9位。

——我们出口产品的90%面对俄罗斯联邦。最近媒体报道了假消息：由于我们与俄罗斯进出口关系太密切，我们不得不把自己高质量的乳制品以极低的价格出口。后来查明这是假的信息。但这也值得我们深

白俄罗斯目前向约60个国家供应国内企业生产的产品。我们不断开发新的市场。今年上半年我们开发了16个新的市场

思，考虑到目前国际市场的物价不断提高，我们出口产品的价格是不是太低了？

——并不是。我们出口乳制品的利润相反很高——15-30%范围内。向国内外市场出口产品的质量与国内没有任何差异：同一原料在同一生产线通过一种设备加工。我们以市场价格出售一切产品，产品的出售价格据市场情况会有所不同。例如，现在我们向俄罗斯出售乳制品价格比向国际市场价格高一

点。俄罗斯是我们的主要出口市场，所以考虑到上述的事实，我们向俄罗斯出口乳制品的收入较高。

同时，我们不断开展多元化工作。我们的策略是保持已经取得的成就并试图取得新的成就。我们每年都增加生产量并寻找新的销售市场。这样一来，今年上半年向俄罗斯出口的产品在出口总量中的比例下降了3%，为91.5%。

——最近中国特别吸引其他国家的注意。俄罗斯计划向中国出口牛肉。俄罗斯的牛肉在国内供不应求，但由于其价格高，很少俄罗斯人购买牛肉。白俄罗斯在中国市场的地位是什么样的？

——今天，我们共有36家官方可以向中国出口产品的厂家。差不多一个月前我们签署了关于我们牛肉进入中国市场的协议。目前我们正在进行禽养殖场认证的手续。半年来我们向那里供应产品的总额500万美元左右。乳制

品出口总额提高了97倍，超过了350万美元。

我们产品出口主要的新市场是非洲、中东和东南亚国家。欧亚经济联盟成员国与越南签署的自由贸易区协议自去年起生效。上半年向越南的交货量增加了1.3倍，达到了956万美元。我们与中东国家的关系发展很好。例如，巴基斯坦从我们那里购买了婴儿干乳制品。向巴基斯坦供应产品总额一年约100万美元。此外，我们与叙利亚开始建立伙伴关系。今年我们向那里出口乳制品总价为150万美元。今年与土耳其的贸易关系也取得了突破。向土耳其出口总量提高了50倍。向土耳其我们主要出口乳制品，包括黄油和干乳制品。我们也试图发展与非洲大陆的贸易关系。今年上半年，向非洲国家出口产品总量比去年上半年多5倍。

——我们的产品独联体食品市场已经很流行。我们通过什么办法可以在其他国家推广我们的产品？

——每个企业都必须执行上述的办法。开始阶段需要研究偏好、贴标、包装。我们以越南市场为例。越南人特别喜欢吃甜的乳制品，包括甜奶，甜酸奶等，大部分越南人都喜爱乳糖，因此我们必须生产乳糖、乳制品向越南出口。因此要根据每个国家的喜好向他们出口我们的产品。开发新市场之前我们须邀请专家给我们企业的员工提供培训。

——与去年7月相比，今年7月国际食品市场的价格提高了10.2%。北美由于干旱，小麦的收成很低。欧盟国家乳油价格提高了14%。我们会因这些变化取得什么优势？

——我们很可能将不能提高向欧盟国家的出口量。欧盟国家贸易系统比较封闭。向那儿出口的税费很高。例如，现在我们出口干酪的价格5美金左右，如果开始向欧盟出口干酪，由于关税出口价格将提到10美金。但我们仍然试图开发欧盟市场，我们在寻找低税费的食品，如凝乳、酸奶、酪蛋白、果汁、鱼制品、沙拉

等。目前11家企业中有5乳制工厂，他们可以向欧盟出口自己生产的产品。

——我们来看看未来的前景：食品市场今天有什么趋势？我们会不会利用存在的机遇？

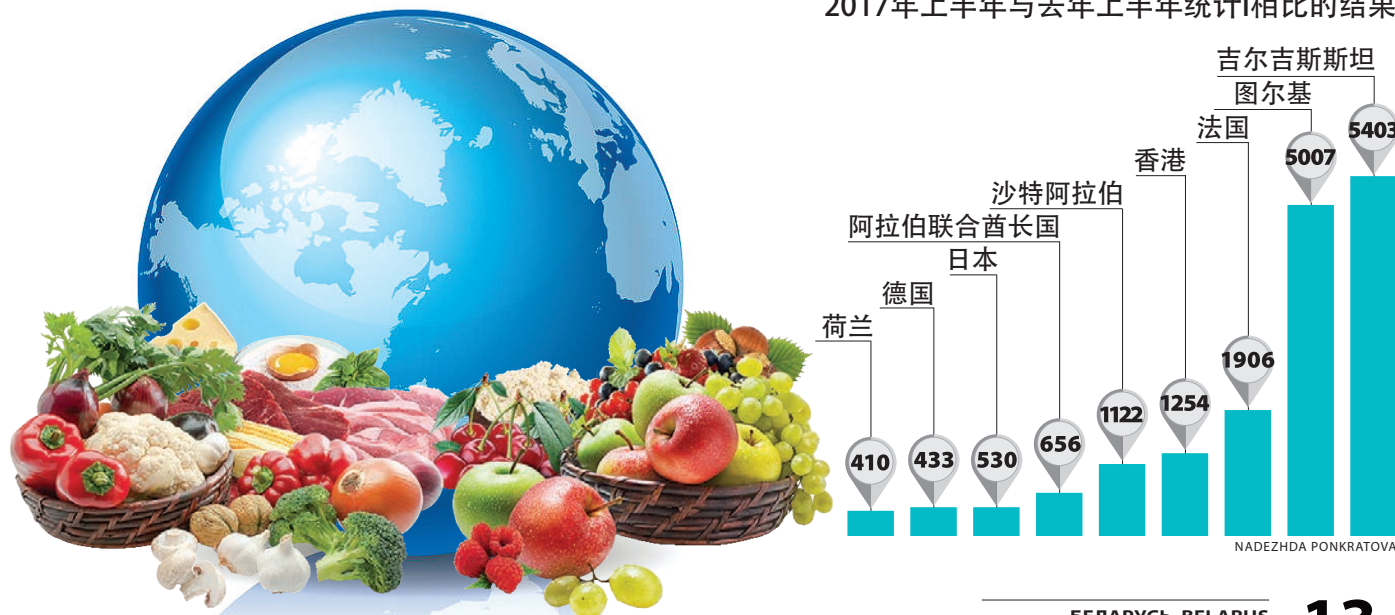
——我们必须减少用生产食品的化学制剂，要用畜牧的传统繁殖方法。到年末要通过关于有机生产的法令。新法令几乎符合欧盟标准法令。总的来说，我们目前的质量安全标准已经很严格，甚至我们企业所生产的产品可以被算作原生态。

我们打算到2020年提高肉制品和乳制品的生产量并改善生产技术。市场上的竞争将继续不断加强。“农业贸易-2020”方案中有具体产品生产总量提高的计划。例如，到2020年我们计划生产920万吨乳制品。2017年我们必须把出口总量上涨11.5%。考虑到现在的趋势，我们将会超额完成计划。

瓦列丽娅·加夫鲁舍瓦

十名进口最多白俄罗斯生产产品的国家，%

2017年上半年与去年上半年统计相比的结果





等待投资者

替代能源对我们来说仍然是稀有的。每一个新的风车的产生都是一件大事，一个小小太阳能电池的“种植园”可以成为轰动一时的消息。当然，无需解释的是：国家应该发展绿色能源。国家已经为此类项目投入了不少资金。但这些投资是否总是带来应有的收益？答案是否定的。九年前在布列斯特郊外发现了一个温水源头，然后做出了一个决定：从地热钻孔中得到的水用来加热别列斯季耶温室。这项雄心勃勃的项目将抵补最多七年的时间。然而，钻孔的潜力如今还尚未显露出来。为什么呢？我们杂志的特约通讯员将弄清这种情况的本质。

土地的热量

别列斯季耶温室种植的是黄瓜、西红柿、辣椒、茄子，甚至玫瑰，温室面积为22公顷。为了其供暖每年需要大量的天然气。供暖总量达到数百万立方！

2008年在别列斯季耶温室地区出现了的维丘尔科夫斯基的201号勘探钻孔。这里没有发现石油和天然气，但在一公里深的地方找到了一个温暖的淡水源。该钻孔交给了别列斯季耶温室。温度为25°C的水计划用于加热温室。据别列斯季耶温室的工程师塔季娅娜·尼科洛娃说，2010年启动了1兆瓦的地热站。

地热站的工作过程如下：水从钻孔输送到换热器，在丙二醇和氟利昂的帮助下，然后热水将自己的热量传输温室供热系统，其的体温上升到60°C。这足以确保蔬菜和花卉的生长的舒适环境。不过出现了另一个问题：我们该如何处理将提升到地面的温水？值得一提的是它适合饮用，甚至无需进一步的净化。显而易见的办法是将水供应到布列斯特给水管网。钻孔的容量为每天1000立方米。

最初，布列斯特给排水管理局对绿色项目表示出兴趣，甚至建议建造除去水中铁质的处理站。这种处理站建成后，将连接城市的水管。但其实城市并不需要这种水。原因很简单：当给排水管理局缺水时才有权向其他组织购买水。但布列斯特给排水管理局有五个水源地和七十七个口井，大约有一半被使用，显然不缺乏水。该怎么办呢？

我们可以用这种水浇温室里的植物，甚至冬季其不需要供暖，这也是一种节约。在供暖期间，植物也需要灌溉，所以我们无法用完所有从钻孔中提出的加热温室的水。而且夏季1000立方米是不够的，需要大约5000立方米。塔季娅娜·尼科洛娃解释，在这种情况下，他们得使用穆哈韦茨河流的水。

几年前根据给排水管理局的技术条件，进行了城市供水系统的安装，但住在布列斯特的人不需要井水。

明显的节约

总的来说，这种情况很奇怪：来自别列斯季耶热源的温水每年可以节省大约100万立方的天然气。用于加热温室的水需要再次在某方面使用，而城市不需要它。企业更不需要该水。将1000立方的纯净饮用水倒入河流是一种犯罪。塔季娅娜·尼科洛娃拿出一个小文件来说：

我们要有计划地利用水资源。我们有一份于2012年制定的一个建造瓶装饮用水车间的项目，遗憾的是，我们没找到投资者。因为车间的建立是这种局面的唯一途径。

我们有时会开玩笑：例如，地区的机场位于别列斯季耶温室的附近，我们可以将水直接送往阿拉伯联合酋长国或卡塔尔，因



所有区域在大约100米的深度有摄氏八九度的水。在地壳最热的四五公里的深度，温度可以达到摄氏110到115度

为那里纯净水很贵。特别是从我们钻孔的水真是独一无二的。我们愿意合作并希望得到投资者的协助。

来自白俄罗斯地质学单一企业科学家的研究证实，我们的国家在地热能源领域具有巨大潜力。所有区域在大约100米的深度有摄氏八九度的水，在地壳最热的四五公里的深度，温度可以达到摄氏110到115度。这在列奇察市和斯韦特洛戈尔斯克市附近。这种温度足以提供给建

目前，在白俄罗斯有大约

120个地热设施，其中包括私人设施。该设施大多数安装在远离中央供热管线和其它通讯位置



在别列斯季耶温室种植的是黄瓜、西红柿、辣椒、茄子，甚至玫瑰

筑物、设施供暖并用于农业和工业的生产。但发现地热资源并不是最难的一部分。问题在于如何实现它们的潜力，解决传统能源和替代能源之间的冲突，这是一项待解决的任务。

帕维尔·洛西奇

顺便提一下

全世界有78个国家利用地下资源的热量，24个国家已经学会通过使用地下蒸汽来产生电力。比如，目前在爱沙尼亚大约有五千个地热设施，在瑞士这种地热设施的数量超过了4万，在瑞典其的数量超过30万。

坚定地走步

髌关节骨折是很严重的骨折类型，若髌关节骨折，需要做手术。一般老年人的髌关节比较容易骨折，老年人一般也患有很多其他疾病。据去年的统计，有30%髌关节骨折的老年人一年内死亡。目前该指标下降了很多。我们来到国家科研实践中心与那里的医生讨论上述的话题。

髌关节骨折

我们首先来到挂号处。所有的病人首先要挂号，然后把他们分配到相应科室。每五个病人中有四个挂号后接受门诊治疗。

一天一般有2-3个髌关节骨折的病人。冬季髌关节骨折的病人数目多2倍。其中包括很年轻的人。

外伤矫形外科医师安德烈·亚罗舍维奇和护士柳德米拉·普罗科佩尼亚计划在一个星期内将髌关节骨折的患者治疗完成

髌关节骨折是老年人比较普遍的骨折种类。老年人由于有骨质疏松症，动作协调性出现了问题。骨折不能自愈。人老以后三条关节血管中的一条停止运行，外伤与畸形

术国家科研实践中心高级医生谢尔盖·卡扎耶夫讲。髌关节受伤时髌关节的血管破裂。如果骨头收不到血，其不会愈合。

髌关节骨折可以导致死亡。对于老年人来说，髌关节骨折的后果太危险。髌关节骨折后老年人会出现心脏与血压

PAUL CHUYKO



PAUL CHUYKO

挂号处处长谢尔盖·卡扎耶夫相信相信

问题，他们的血循环遭到破坏，此外可能导致老年人感染肺炎和褥疮。髋关节骨折的病人一般必须花费4-6个月恢复期。后来医生掌握了连骨术治疗骨折。用这个治疗骨折的方法，病人不是一直不动地躺着，而是可以坐起来或者侧身。这样一来病人的恢复期减少了。医生可以开始做代替关节手术。

又可以走路了

治疗髋关节骨折方法最近有了什么变化？外伤医生用的技术与材料没有改变。治疗方法改变了。

以前我们花了很长时间诊断病人。现在我们一旦断定病人髋关节骨折，就把他马上送到骨科，然后在一天内准

备手术，挂号外伤矫形外科医生安德烈·亚罗舍维奇讲治疗的新方法。近年来我们把急救服务与骨科的工作连接起来并系统化。简单地说，现在病人为了接受治疗无需等待几个星期。入院时，医生当场诊断病人并把他送到骨科。然后给病人做手术，第二天病人已经可以站起来走路了。

过去经历过严重疾病的患者不能立即动手术，他们首先必须经过严格的检查。如果能够早一些诊断出髋关节骨折的老年人并及时地做手术，病人会快速地康复。经过手术，髋关节骨折病人的死亡率很低。

我给你们想举一个例子。患者加莉娜·佩特罗夫娜周一

14：40被送到了挂号处，诊断后发现了她有髋关节骨折。我们做了X光检查，在X光照片中可以看到，患有髋关节骨折的脚较短。我们把她马上送到了骨科。她经过了一系列化验。下午3点左右我们再次做了X光检查。第二天上午11点已经在她身上安装了关节假体。目前患者加莉娜·佩特罗夫娜已经差不多可以自己走路了。

迅速恢复

进入外伤医生办公室时我们遇到了76岁的患者尼科莱。以前这位老年人是一名内科医生。但现在他成为了患者：

我髋关节骨折了，两个星期之前我经过了手术，现在我正在康复。我的妻子也患有髋关节骨折，可是由于她有骨质疏松症，所以不能做手术。

医院一年前为什么不能立即治疗髋关节骨折？这种骨折新疗法需要较多资金。以前我们假肢和定位器技术还没到位。

目前这方面的人才缺乏。遇到紧急情况光靠一个医生的能力是不够的，有时候甚至整个科室员工的能力都不够。

经过手术老年人的死亡率为零。今天全国只有外伤与矫形术科研实践中心的医生掌握了快速和有效的治疗有髋关节骨折的疗法。地方患有严重骨折的患者也被送到这里治疗。专家相信，上述中心的经验即将普及到白俄罗斯所有地区。

薇罗尼卡·乌拉谢维奇



950年

著名的建筑师扎哈·哈季德分享了自己的观点：人们一般不能看出古老城市的实际年龄。现代的建筑物和发达的基础设施隐藏着城市的年龄。这个观点大家是可以认同的。明斯克就是这样的城市。今年是明斯克950周年纪念日，可是没有人可以猜出它的实际年龄。周年纪念日出席——明斯克执行委员会主席安德烈·绍列茨接受了采访，讲述了白俄罗斯首都将来的改建计划。

关于城市规划政策

去年讨论明斯克到2030年的建设计划时，总统明确表示无需扩大明斯克的面积，只需在明斯克环形公路（大环）内的空地、低利用率土地、工业用地上发展建设即

可。在这些条件下如何进行住房建设？

安德烈·绍列茨确认：未来建设新楼房的进程没有几年前那么活跃。近几年来面积为64.4万平方米（其中16万平方米的面积是要改善的居

住环境）的建设方案即将完成。我们成功地达成了主要目的，住房价格开始下降。该事实在例行住房建设的领域上是富有成效的。这种住宅建设的盈利能力只有5%（一平方米的价格为1000-1100白俄罗斯卢布）。



城市里的节奏很快，在多层立交桥上开着现代的交通。没有人可以一眼就看起来该城市实际上很古老

尔的发展由明斯克州执行委员会进行。此外，在科洛季希区将建设“诺特京格姆”楼群。该建设项目计划在明年末季度开始实施。已经完成了工程体系制定并选择了建设用地，我们将同时建设楼群、幼儿园、学校和医院。

据安德烈·绍列茨说，找到卫星城投资者的机会很少：

——很少有投资者愿意对那里的建设投入资金，因为明斯克市中心也有空地可以建设新的楼房且这里的建设费用并非很高。投资者显然明白，城市里的建筑物需求比环形公路外要高。

关于投资者

有些公司愿意对明斯克的发展投入资金，一般这些投资公司会对城市住宅区投入资金。

贸易相关建筑物的建设也需要较多资金，明斯克执行委员会主任说：

——贸易相关的建筑物过多，新购物中心的建设没有意义。我们经常建议把将要成为购物中心的楼房改变其用途。

关于市中心人行横道

改建市中心的人行横道是有前景的主意，安德烈·绍列茨觉得：

明斯克市越来越多地在房屋出租领域下注：近四年来一共建设了20座出租楼（楼里的房屋总量为2500）。到2017年末会出现另一座出租楼，2018年将出现两座出租楼。

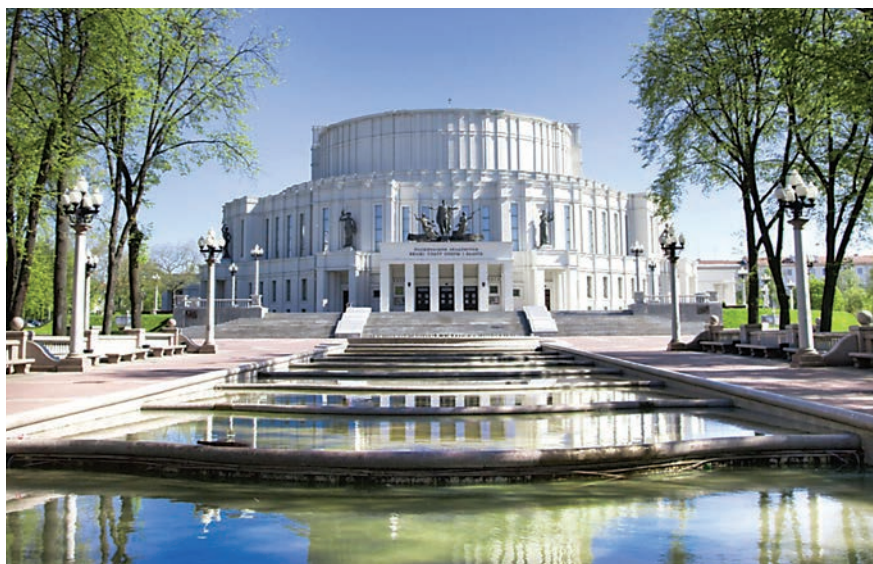
关于卫星城

明斯克执行委员会打算怎样发展卫星城？

安德烈·绍列茨讲出了实际问题：

——实际上现在我们的资金不够。明斯克执行委员会首先将进行鲁坚斯克和斯莫列维奇地区的发展。斯洛戈尔斯克、捷尔任斯克、法尼波尔和扎斯拉夫





为，该项目并不迫切。可能我们将在这块土地上建设纪念碑，比如大剑形状的纪念碑。我们还没有考虑好项目的细节。

明斯克市执行委员会最近提出，在涅米加安装一个名叫格列布·维斯拉维奇的纪念碑。有些历史学家说这个人是城市的创始人。

关于献给明斯克950周年纪念日的建筑物

记者问明斯克执行委员会主席，他是不是担心明斯克将来的建筑物，如学校、幼儿园、住宅楼等会有同样的外观。

——标准的建筑外观不会是非同寻常的。明斯克城市日前夕所有楼房有一个共同的优点，就是较低的建设费用。布里列维奇小区建设了一座游泳馆，它建设费用极低，城市管理机构甚至考虑，在明斯克每个小区都建设同样的游泳馆。新幼儿园和学校只是颜色不同，它们的结构是一样的。这不会造成什么问题。我们将普及这种建筑，因为它建设速度快、费用底、质量高。例如，我们在沃斯托奇内小区几天之前开放的一座幼儿园只用了8个月就建成，但该幼儿园的实际建设期限为11个月。

亚历山大·边科

关于涅米加古老城堡的重建

早在2012年，靠近涅米加地铁站的入口处，已经计划恢复明斯克古老的木质城堡，研究工作者认为这座城堡出现在11世纪。但是，该项目被取消了。安德烈·肖茨解释说：

——我们取消了该项目。木头建筑物已经过时了。连项目的开发者也认

——因为人类的心态是这样的：在最短的时间内尽可能方便地从A点到B点。但不幸的是，这并不总能奏效，有时在城市发生的交通拥堵表明，交通流量必须改变。

到目前为止，根据明斯克市执行委员会主席的说法，市政服务所采取的措施，使得城市交通变得稳定，不会恶化。例如，第一个运输环正在积极建设，智能交通管理方案的完成和实施将大力缓解堵车情况。

明斯克执行委员会不反对建设贯穿一整条线路的步行街。具体来说，计划改善科姆索莫利斯卡亚和列沃柳齐翁纳亚街。如果该项目能够成功地实现，上述两条街道将成为吸引明斯克人和游客的中心。



穿越至过去的 虚拟旅游

现在无需走出明斯克就可以
参观15-17世纪克列沃和戈
利沙内城堡



“在我们的博物馆里可以用3D眼镜进入过去，虚拟参观15-17世纪克列沃和戈利沙内城堡。数码建筑物在历史信息的基础上，再加上考古学家和科学家的咨询后建成了。城堡里的布置会有点不符合实际，但是大部分都与历史相符”，——国家历史博物馆馆长奥列格·雷日科夫讲。虚拟参观戈利沙内城堡时可以更详细地研究里面的布置并进入当时的气氛。

3D眼镜的旁边是几个特殊屏幕。看屏幕可以看到上述城堡现在的外观（残迹）。“我们的主要目的是普及这两座城堡。因为这是白俄罗斯的历史文化遗产。城堡残迹保有特殊的能量。我认为我们应该保护我们的遗产并建立新旅游项目。现在没有人不想用我们的3D眼镜进入过去，客人进行虚拟游览后，很可能愿意亲自参观克列沃和戈利沙内城堡（的残迹——译者注）”，——博物馆馆长指出。

我们几年前就已经进行上述城堡的还原工作，这需要在建筑细节和室内设计方面进行艰苦的工作。虚拟项目的开发者打算继续开展类似的项目。这样一来，以后我们会虚拟还原白俄罗斯的其他地方。目前我们打算还原“白科韦利”城堡，已经开始收集所需的信息。

该项目在明斯克热中于考古学的阿赫列姆·别洛布罗维克在Samsung公司和国家历史博物馆的帮助下实施。



我会劈叉， 不相信吗？

白俄罗斯著名的歌手支持好莱坞式的白俄罗斯军队

哇，尚-克劳德范达美的特技表演令人吃惊，他在两辆运转的大车之间劈叉。上百万粉丝试图重现上述的特技，就连查克·诺里斯也学习了该特技。白俄罗斯人也不例外。白俄罗斯知名歌手亚历山大·索洛杜哈尝试超过尚-克劳德范达美的特技：身穿军装和布靴的索洛杜哈站在T-72和T-55两辆坦克的炮塔之间，两座炮塔开始互相远离。索洛杜哈慢慢地呈现一字马状态。

长达5个世纪的 旅程

在白俄罗斯国家历史博物馆可以欣赏到500年前在布拉格由夫兰齐斯克·斯科里纳印刷的圣经。这部珍贵作品以前在莫斯科国家历史博物馆保存了很多年，几个月前它才被送到了明斯克。

——我们俄罗斯的同事们不仅把稀有的陈列品给我们保存，而且单独扫描了几页圣



经，这样参观者们可以用现代技术“翻一翻”圣经，——国家历史博物馆馆长奥列格·雷日科夫讲。

该圣经是“白俄罗斯：精神恢复”展览会的一部分。该作

品让参观者们知道了白俄罗斯不同宗教的来源和发展进程。“白俄罗斯：精神恢复”展览会的陈列品总数为400多个，都是历史与文化的珍贵遗产。其中很多作品首次被展出，比如属于12世纪的圣叶芙罗西妮娅火漆印，属于19世纪的波洛茨克救世主修道院主显圣容教堂壁画，一套独一无二的银高脚杯，天主教彩色画等。



没有人不喜欢乘坐“奇日克” 新有轨电车去一段路

在明斯克推出了跨世有轨电车，很可能这种有轨电车将出口到圣彼得堡





- 有两个控制室的新型有轨电车可以在没有立交桥的路线上行驶。
- 新型有轨电车的最高速度为75公里/小时。
- 八个有80千瓦功率的电动机给有轨电车动力。80千瓦大概760马力。
- 由三个部分组成车厢的长度为34米。
- 一辆有轨电车的装载量为376名乘客，共有66个座位。
- 车厢里安装了计算乘客数量的系统。司机和调度员将会看到有轨电车里的乘客们，也知道其中多少乘客买了车票。
- 此外，车厢里有220瓦插头、USB插头和Wi-Fi。
- 新型有轨电车的地板比普通有轨电车的地板要低，这样一来乘客，包括残障人士更方便上、下车。
- “奇日克”的车站也是超现代化的。它们旷阔、有遮风、迷你售货亭、电子屏幕、应急通信按钮以及视频安全监控系统。

与鸟同名

圣彼得堡市中心丰坦卡河附近有献给俄罗斯诙谐歌曲奇日克-佩日克小鸟青铜的纪念碑。奇日克-佩日克来自白俄罗斯，它在圣彼得堡东北部“做巢”。圣彼得堡赤卫军区域共有33.7万人，可是只有两个地铁站。因此到城市的中心通常很不容易。该区域的管理机构决定建立有轨电车新线路。在该线路上的有轨电车车厢将在白俄罗斯制造。据订购人的请求，白俄罗斯制造的有轨电车车厢将取名奇日克。

据“城市项目”基金交通分析员阿尔谢尼·阿菲诺格诺夫的预测，新有轨电车将每年来转运3400万人。

——乘客们应该喜欢上述的项目。专家说：“我很高兴我们订购的车厢在白俄罗斯制造。我知道俄罗斯企业生产的产品质量经常不太好。而白俄罗斯生产的车厢目前算是非常好的。

一年之前圣彼得堡交通租让公司和“什塔德列尔-明斯克”工厂签署了合同。按照合同白俄罗斯将给圣彼得堡生产23辆列车。白俄罗斯工程师争取完成订购人所有的需求，在圣彼得堡开始建设新的轨道。

最快到达市中心的办法

新项目的口号是#带着愉快的心情乘坐电车！新有轨电车车厢非常方便。新轨道在纤维混凝土上建设。列车在这种轨道上行驶的时候不会发出噪音。有轨电车轨道使堡赤卫军区域与地铁站连接，这样居民可以花更短的时间到达城市中心。

专家高评价了白俄罗斯生产的车厢。白俄罗斯生产的车厢是创新型的，方便又安全。

——每节车厢由三个部分组成。车厢很宽敞，——交通租赁公司代表说。——基础设施也是超现代化的。乘坐“奇日克”的乘客将在“智能”站下车。该站将安装照明装置、遮风、应急通信按钮以及视频监控系统……此外，车站附近有电子屏幕，那里显示下一辆有轨电车到达的时间。

尽管基础设施那么豪华，车票价格也并不太高。新型有轨电车的票价与圣彼得堡其他地面交通工具的票价一样。

超现代化的有轨电车85%在法尼波尔由白俄罗斯工程师开发。企业法尼波尔是“明斯克”自由经济区的入驻者，也是Stadler瑞士公司的子公司。

——第一批有轨电车11月1日被运到圣彼得堡，——“什塔德列尔-明斯克”公司总经理菲利普·布伦涅尔说。——到今年末还三辆有轨电车被运到圣彼得堡，而14辆剩下的有轨电车于2018年完成生产。

塔季娅娜·博里索瓦

专家的意见

交通租赁公司副总工程师尼科莱·佩特罗夫说：

——俄罗斯从来没有执行过这样的项目（有轨电车及其轨道的制造）。白俄罗斯生产的有轨电车与其他生产家生产的俄罗斯交通工具有大的区别。现在俄罗斯有轨电车大部分都是红色的，新型有轨电车的外观更好看。“奇日克”有轨电车是淡绿色的。开发者专门选择了这种颜色。淡绿有轨电车将提高圣彼得堡居民的心情。在大部分欧洲国家现代电子交通工具是非常重要的，可是很多俄罗斯城市不使用这种交通工具。我们来改变这个情况。



人口增加

据去年的统计，我们国家的人口数量约为950万人，比五年前的人口数量多了35万人

据联合国的数据，到2030年我们地球的人口数量将增加10亿人。当然并不是所有国家的人口都有所增长。目前有80多个国家，包括美国、巴西、俄罗斯、日本、越南、德国、伊朗、英国，甚至中国的生育率不能保证国家的人口补足，白俄罗斯也在该名单内，尽管近年来有了人口增长。怎样保持增长率并加速人口的增长呢？

去年白俄罗斯在近20年内首次有了人口增加，生育率

超过了死亡率。据去年的统计，我们国家的人口数量约为950万人，比五年前的人口数量多了35万人。国家科学院附设经济学院人类发展与人口学部门的社会人口学政策部主任娜塔莉娅·谢尔比娜解释：

——近年来我们国家有了人口增长。人口的良好结构推动了该趋势——20世纪80年代初出生的人结婚较早。

推动人口增加是战略任务。人口的增加可以促进人力资源的增长。BEROC经济研究中心人力资源经

理卡捷琳娜·博尔努科娃给出了下列数据：

——白俄罗斯领土面积约20.7万平方公里。英国的领土面积比我们大18%（24.3万平方公里），而英国的人口数量为6300万人，按照这样的比例我们的人口数量应该为5000万人。

今天我们国家预算允许我们的人口数量达到2000万人。可是我们实际人口数量指标离2000万还很远。我们所谓的总生育率为1.7。该指标比21世纪初要高（当时为1.2）。但目前增加的幅度还

不是很高。移民的数量也在一定程度上导致了国家人口数量减少。难怪据联合国预测，到2100年白俄罗斯人口数量会减少到760万人。为了避免这样，总生育率指标必须最少提高至2.15。

娜塔莉娅·谢尔比娜讲述达到上述指标的办法：

——我国人口增加的那一年发现，国内经济同时有了增加，家庭生活水平提高了。我们应该采用法国经验。法国在出生率方面内在欧盟国家中占第一位。1945年法国政府开始进行鼓励生育措施。这些措施实行至今，它们包括家庭补助金、育儿假、税费优惠、免费托儿所和幼儿园。

白俄罗斯也有发达的补助金系统。我们的家庭补助金分为11个类型，每年所有补助金总额占国内生产总值的2%。国家特别关注拥有多个儿童的家庭。从2015年起生第三个儿童的家庭会收到一万美金的补助，儿童满18岁后家庭可以用补助资金租房子，保证儿童接收教育等。生第四、第五等孩子的情况是一样的。白俄罗斯下院议员塔季娅娜·斯塔林斯卡亚说：

——主要措施之一是工资照付加上3年的育儿假。其他国家没有同样的措施。对于有两个儿童以上的家庭，我们提供多方面的协助。例如，如果家庭收入低于最低生活费用，政府将提供资助。此外，我们提供各种优惠，包括教育与住宅领域的优惠。这些优惠组成家庭生活保障的坚实基础。

提高人口增长只是全部战略的一部分。另外一个重要的

方面是去除消极因素。我们对医疗领域特别重视。终于，白俄罗斯的儿童死亡率是世界上最低的国家之一。2010年我们儿童的死亡率为14.4%，2015-2016年下降到了12.6%。禁烟、禁酒和禁毒是主要措施。执行这些措施后，人民的健康提高了，

妻子做家务，父母也不提供帮助。所以妇女不得不选择：事业还是孩子。卡捷琳娜·博尔努科娃表示：如果我们想提高生育率，必须改变一些概念：

——瑞典人口政策的改革提高了生育率。瑞典拒绝妇

白俄罗斯领土面积为20.7万平方公里，大不列颠领土面积为24.3万平方公里

平均寿命也将提高。娜塔莉娅·谢尔比娜给出了统计：

——2016年平均寿命为74.1岁，而2000年平均寿命为69岁。

专家指出：人口增长措施的执行造就了正面的结果。据联合国秘书处经济社会发展部门报告中的数据，生育率最高的国家（妇女平均生育超过4.3儿童）是47个最不发达的国家。这些国家的人口数量一年增加2.4%。而生育率最低的国家反而是发达国家。卡捷琳娜·博尔努科娃解释：

——妇女的价值观逐步地改变。大部分妇女觉得自己能够教育好孩子，而且会飞黄腾达。大部分妇女想让她们的孩子将取得成功。

INTERNATIONAL CRISIS-GROUP项目经历尼加尔·戈克谢尔以土耳其为例：土耳其男人一般不帮他们的

女只做家庭主妇这个刻板印象，政府采取了一系列措施帮助瑞典的家庭兼顾工作和照顾孩子。

法国政府给家庭提供托儿所补助金，甚至可以提供到家照顾孩子的保姆。可是这样的政策是长期且艰难的进程。在人口政策领域上哪怕犯一个错误，就会导致所有成就的失去。所以我们将逐步地改变政策。目前我们在考虑，通过父亲短期育儿假的法律和其他优惠政策，例如：

——生孩子的家庭中任何亲属都可以取得育儿假，这样一来使得母亲可以继续工作。不久前我们国家对一些法律进行了修改——生孩子的妇女可以获得育儿假补助金并同时拿半薪。

去年欧盟人口快速增加了150万人。增长的原因是移民。去年英国与威尔士出生

孩子总量的28%是外国移民妇女生的孩子。巴基斯坦、阿富汗和孟加拉国移民妇女推动英国人口的增长。据统计，外国移民妇女比欧洲当地妇女生的孩子多1倍。

娜塔莉娅·谢尔比娜说，白俄罗斯于2014和2015年有了较高的人口增长率：

——原因之一是政治与经济不稳定的乌克兰移民。2014年乌克兰移民数量增加了约2.5倍，2015年增加了约5倍。这促进了我们人口的增长。

移民太多也会造成一系列问题。如果移民增加的合理，国家也可以取得利益。乌克兰移民现在在无轨电车库、医疗机构以及农业企业工作，这些地方以前员工不足，当地人不太想那里工作，所以接收乌克兰移民我们取得了利益。卡捷琳娜·博尔努科娃继续说：

——我们一般觉得移民一定要是高级专家，但实际上并不是。为了吸引外国移民，法律必须允许移民在我们国家找到工作。

国际市场上的竞争很高。很多人一般会去工资高的地方。在白俄罗斯近年来积极地发展IT技术与生物技术领域。政府正在制定使国家成为高技术国家的法令。这是吸引知识资本的良好刺激。

人口的增加推动国家经济与政治发展。中国就是一个很好的范例。白俄罗斯目前就试图按照上述的政策提高人口增长率。

瓦列丽娅·加夫鲁舍瓦



重要的人口统计课

15年前白俄罗斯面临了人口老化与出生率下降这两个问题。因此，当时政府通过了人口安全法律，以及优秀专家与医生制定的国家级特殊纲领



那时起白俄罗斯每年都制定目标，试图解决上述问题。去年白俄罗斯在最近20年内首次有了人口增加，此外白俄罗斯去年在

独联体国家中难产妇女与婴儿死亡的概率最低，该指标在全球也能排到前三名。

正常出生的比率一年比一年高，今天该指标为41.7%。但每100个怀孕妇女中有70个经受不同的疾病。未来

去年白俄罗斯在 近20年内首 次有了人口增 加，去年我们 产的女与儿童 死亡指标在全 欧最低，现在 在有名全球最 低死亡指标的 国家名单

ALEXANDER STA DUB

的下一个挑战是，最佳生育年龄的妇女怀孕数量逐步地下降。现在13-15岁姑娘的梦想是飞黄腾达、旅游、赚钱，而不是建立有好几个孩子的家庭。这样协助年轻家庭的机构现在要采取必要的措施。

到2020年白俄罗斯最佳生育年龄妇女数量会减少到216.2万人，到2040年数量会再减少35万人。“我们与中学女学生讨论她们将来理想的家庭。很遗憾，有的女生不想生孩子。为了增加人口，年轻的夫妇最少要有三个孩子（拥有三个或三个以上孩子的家庭叫多孩家庭——译者注）。多孩家庭的数量最近几年只提高了0.5%。63%左右白俄罗斯家庭是只有一个孩子，——家庭与儿童协助中心主任薇罗尼卡·谢尔久克给出了统计。薇罗尼卡觉得在我国至今很迫切的问题是流产问题。一般已经有一个或一个以上孩子的妇女再怀孕时会选择打胎。如果政

府提供较好的补助，妇女还会打胎吗？妇女们打胎的原因是资金问题吗？并不是。打胎的原因一般是丈夫或同居者不同意，或者妇女担心邻居对她的蔑视。目前社会上存在蔑视多孩家庭的思维定势。政府对“关于保健事业法律”进行了一些修改。据修改的法律，现在任何医生可以由于道德准则拒绝打胎。比如，在洛戈尔斯克城市没有医生同意打胎，这个城市可以被称作“无流产城市”。

我觉得卫生部医疗保健管理部主任叶列娜·博格丹有一个有意思的主意：今天男女结婚年龄比以前大了，因此生育年龄也大了。欧盟现在的情况是一样的。政府应该考虑增加生孩子的动机。例如，在考虑给父亲提供短期（两个星期）假期的机会。“斯洛德奇”糖果厂成为了良好的榜样：妻子生孩子后，糖果厂男员工可以随时获得为期五天的休假。就算该员

工在这段时间内工作量很大，仍然可以请假。我们应该扩大这些措施，例如在俄罗斯，接受付费教育大学生生孩子后，可以升为免费教育。

政府给生孩子的家庭提供较强的补助，包括资助、中学免费的饮食；给有两个或两个以上孩子的家庭提供教材优惠、疗养证优惠等。不过据有孩子的父母说，政府提供优惠和补助时应该看家庭孩子的数量。因为如果一个家庭有4个子女，他们的开销要比少于4个孩子家庭的费用大。这样一来，政府必须还要解决很多小问题。社会也要理解一个真理：孩子的诞生是个奇迹。孩子的诞生不取决于补助和优惠的多少。对于我们的祖先来说，多孩家庭是真的财富，无论贫穷还是富有，我们的祖先都遵守多孩的传统。

尹娜·卡贝舍瓦

第七十届联合国大会称2017年为国际可持续旅游年。Bike4SDGs帮助国内外游客更好地了解白俄罗斯的历史和乡村风景的美丽。此外，这一活动促进人们对自行车旅游的包容性。



Bike4SDGs 将推动白俄 罗斯旅游 的发展

2017

年8月26日，周六。
去外面骑自行车可以
度过很好的一天。
在晴朗、温暖的天气

下，来自二十个不同国家年龄在7岁到77岁之间的大概400人，参加了格罗德诺州8月的运河自行车比赛。但是美妙的天气和室外活动并不是集合这些人的唯一原因。为了成为Bike4SDGs，他们带来了自己的自行车。这项大型比赛共18.5公里。可以在6公里左右处坐皮艇漂流并观察运河附近的开花盛况。

Bike4SDGs连续第二年以支持可持续发展为目标而吸引了不同年龄和身体素质的参与者，一起度过骑自行车或坐在皮艇上漂流的美妙一天。

该倡议是如何开始的？

Bike4SDGs是一项去年9月21日首次组织的新倡议活动，是大型自行车比赛。当时600名骑自行车爱好者和运动员通过明斯克州沃洛任地区的纳利博克斯基保护区骑行了22公里的距离。这次行动的巨大成功让主要发起者和组织者给了驻白俄罗斯的联合国开发计划署启发，举办年度骑自行车的活动。

走完一段路程，而不是竞争

尽管 Bike4SDGs 具有体育赛事的所有特点，但其被设计成集体的“骑自行车游览”，为了实现当地可持续发展的目标。其中一个目标是通过为残疾人提供平等的机会，来减少社会的不平等，该“比赛”明确地表达了这一点。



SERGEY PLYTKEVICH

另一个目标是对抗气候变化。自行车已成为不环保交通工具的良好替代品。除此之外，还强调了这一点：通过促进健康的生活方式来实现身体健康。

Bike4SDGs已成为白俄罗斯实现可持续发展目标上的一项引人注目的年度活动。今年其搬到了格罗德诺州的8月运河，那时也举行了“8月运河人民文化”的国际民俗节。该文化艺术节具有17年的历史，旨在促进三邻国（白俄罗斯、波兰和立陶宛）之间的文化关系。Bike4SDGs帮助该艺术节加强其国际权威并增加了体育部分的议程。

参与者们以健康生活方式度过了一天的时间，了解了8月运河的历史和文化并为了保护环境而放弃了开车。

展示优势的地方

第七十届联合国大会称2017年为国际可持续旅游年。Bike4SDGs帮助国内外游客更好地了解白俄罗斯的历史和乡村风景的美丽。此外，这一活动促进人们对自行车旅游的包容性。

近些年来欧洲的自行车旅游越来越发达，占欧洲国家旅行总数的2-4%，并每年为欧盟经济贡献超过440亿欧元。



白俄罗斯的自行车旅游才刚刚起步。但很明显的是国家在这一行业有很大的潜力。8月运河可以展示所有这一活动的优势：骑自行车和乘坐皮艇漂流可对旅游和当地经济的发展做出贡献。



大概500个骑自行车人和40个划皮艇的人，其中包括国家不同部门、外交机构、联合国部门系统、波兰、立陶宛和白俄罗斯骑自行车人协会的代表以及格罗德诺居民沿着19世纪建立奥古斯特运河历史美丽的景色骑自行车骑了18.5公里并在运河上乘坐皮艇游了6公里

作为十九世纪水工技术的纪念碑，8月运河经过当代波兰和白俄罗斯的领土100公里。该运河建于1820年，以绕过普鲁士的海关哨所，对来自波兰、立陶宛和俄罗斯的通过其领土的运输货物征收高额关税。

在二十世纪初，这个地方成为了一条受欢迎的旅游路线，为皮艇、划船运动员提供了极好的机会。苏联时期，外国旅游者依然享受运河的美丽。今日，该路线被重建并受到了新的关注。

为何推迟到明天

地方当局制定了雄心勃勃的计划，还原8月运河旅游景点的地位。白俄罗斯境内实行的免签证制度有助于吸引外国旅游者乘皮艇、小船或骑自行车的旅行。

Bike4SDGs 借此机会邀请波兰和立陶宛的自行车联盟参加活动。许多代表来到8月运河并立即喜欢上了这里的风景和气氛。



波兰和立陶宛的参与也有助于建立新的伙伴关系，促进该区域的旅游业，将 Bike4SDGs 与可持续发展目标，如体面工作和经济增长结合起来。联合国开发计划署和波兰伙伴最近宣布，计划在利达市内建造一条10公里长的自行车道。

行车并不总是很容易，因为有些自行车轨道陡峭或充满沙土。

但是作为路线协调员的数十名爱心志愿者尽其所能帮助残疾人享受该活动。路线的途中，骑车的人可以休息、喝水并享受当地的自然美景。

用这种具体的方式，Bike4SDGs 展示了自行车和皮艇领域促进经济发展的可能性，同时减少了对环境的负面影响。

包容性活动有助于消除障碍

残疾人参与 Bike4SDGs 的机会已成为一种传统，使他们有不同的社会感受，以及保持自己良好的竞技状态。

今年有20多名残疾人参加了这次活动并证明他们不需要汽车来确保机动性。他们还有机会欣赏旅游胜地的非凡美景。他们其中的许多人走完全程并成功地越过了终点线。骑自

18.5
km
Bike
SDGs
Road
+
6 km
SDGs
Waterway

光荣活动Bike4SDGs的闭幕式

这场闭幕式的参加者有2016年欧洲轮椅舞蹈冠军赛银牌得主、2017年德国轮椅舞蹈公开赛冠军伊琳娜·马克伊奇克和叶夫根尼·亚尔莫什科，还有世界杯轮椅体育舞蹈的表演者安娜·伊万诺夫和米哈伊尔·日加洛夫。观众鼓掌欢迎2016年世界杯得主、乌克兰节目“大家舞蹈吧”的参与者、在轮椅上表演拉丁舞的世界冠军达莉娅·库利什和亚历山大·利亚霍维奇。闭幕式上一切都丰富多彩、令人兴奋并具有启发性。我们的生活中确实充满开心，这就是此令人惊叹的活动气氛。

弗拉基米尔·米哈伊洛夫

在东方

寻找遗迹时一不小心就会回到原地。不久前举办的莫斯科国际图书展览会上，一位白俄罗斯历史学家、收藏家弗拉基米尔·利霍杰多夫展出了自己写的《白俄罗斯与穆斯林世界》历史书（该书已发表第二版）。



位于伊维耶市的清真寺。1916年



清真寺。20世纪20年代



斯莫尔贡区奥尔达希农村。
穆斯林公墓，1916年



俄罗斯与穆斯林世界一书毫无疑问

多数的读者们了解了很多有意思的事实。该出版物绝大部分目前在阿拉伯联合酋长国，有白俄罗斯语、俄语、英语、阿拉伯语以及土耳其语的版本。土耳其、卡塔尔、土库曼斯坦、哈萨克斯坦以及阿布扎比图书馆和博物馆都有《白俄罗斯与穆斯林世界》一书。该书描述白俄罗斯与穆斯林世界之间建



立贸易与文化交流的过程。作者特别详细地描写了白俄罗斯鞑靼人的生活。书中指出了我国研究工作者对东方文学做出的贡献。书中有弗拉基米尔收藏的独特古老明信片的复制画和作者的近照。

在白俄罗斯领土进行挖掘时，考古学家挖

出席莫斯科国际图书展览会的弗拉基米尔·利霍杰多夫和沙迦的宾客们



20世纪初的清真寺



明斯克鞑靼人。1918年



20世纪20年代，穆斯林人在清真寺附近庆祝节日

出了一系列属于8-9世纪的东方银币！我的家乡波洛茨克市（波洛茨克公国的中心）当时是弗拉基米尔·波洛茨基的主要据点，这句话可以看出，他出这句话时，可以感到自豪。顺便提一下，东方银币的宝藏是1973年在波洛茨克附近找到的（考古学家认为宝藏是10世纪40年左右的）。该宝藏大部分是北非、中东、外高加索、伊朗、阿富汗、中亚、阿拉伯的银币。宝藏展示了与我国贸易的国家的商人。在白俄罗斯定居的伊斯

兰教会的材料不算很多。现有的材料能够得知信仰不同的宗教、文化的白俄罗斯与鞑靼人民在长时间内在一起和平地居住。

我国不同民族之间的和谐关系至今存在。“所以白俄罗斯是不同民族、不同宗教和谐共存的良好榜样”——这是弗拉基米尔《白俄罗斯与穆斯林世界》一书前言的一句话：“白俄罗斯与穆斯林世界在近千年内的友好关系是促进现在经济、文化有效合作的无价遗产”。

沙迦酋长国的书局执行局长费索·哈里德·阿尔·纳

布达在莫斯科国际图书展览会上发言时也指出了上述观点。

局长高评价了《白俄罗斯与穆斯林世界》一书并感谢了弗拉基米尔·佩夫季耶夫提供的帮助。执行主任强调：“人们应该通过相互尊重的友好对话建立文化教育合作关系。”他邀请弗拉基米尔·佩夫季耶夫和弗拉基米尔·利霍杰多夫参加沙迦图书展览会。正如预期的那样，寻找古老的遗迹必然会产生新的发现。

阿琳娜·科列斯尼科娃，
弗拉基米尔·马秋什金



在农村过的休息

40%白俄罗斯领土被森林覆盖。我们国家有2万条河和1万座湖泊。难怪白俄罗斯农业旅游飞速地发展。

国家协助

2006年全白俄罗斯只有34座农业庄园，今天它们的数量达到了2300座。维捷布斯克和明斯克州比其他州有更多的农业庄园。白俄罗斯政府促进农业旅游的发展。按2006年6月2日通过的白俄罗斯农业旅游的发展措施总统令，农业庄园建设贷款是贴息性的，贷款期限为7年，还有一年的期间可以把还贷延期。

——农民可以在农业旅游领域上工作，他们只需每年提交一次申请书并付一次税费。税费为10美金。农业庄园的主人免缴税款和其他强制性付款，——白俄罗斯体育与旅游部部长叶列娜·佩尔米诺瓦说。

难怪农业庄园的数量那么快速地增加。“农业假日”社会组织管理主席认为：“由于搞农

业旅游的农民可以赚额外的钱，地区管理机构也能收到额外的资金，因此地区基础设施得以发展，工作岗位得以增加。游客也拥有了在清新的空气下享受低价旅游休假的机会”。

数据统计

■ 全白俄罗斯共有2263座农业庄园，其中605座庄园位于维捷布斯克州，597座位于明斯克州，346座位于布列斯特州，303座位于格罗德诺州，216座位于莫吉廖夫州，196座位于戈梅利州。

■ 2016年30万游客享受了白俄罗斯农业庄园提供的服务，其中90%游客是白俄罗斯公民，10%是来自74个国家的游客（其中2.4万是俄罗斯人）。



位于 维捷布斯克 郊区的“耶季什基 田庄”庄园

每一座庄园都有自己的特点。有的庄园的主人保留地方的传统和菜肴。有的主人建议游客们钓鱼并欣赏美丽景色。

给树精瘙痒， 抓住拉人鬼

维捷布斯克“耶季什基田庄”庄园有宠物动物园，园内有绵羊、马以及刺猬一家：两只成年刺猬和一只幼刺猬。孩子们很喜欢小刺猬。

庄园仿造了19世纪农业住宅楼里的气氛。可以在柴炉里按照古老的做法烧菜。

去别列津纳生物环境保护区游玩的游客会大吃一惊。他们将面对真实的奇观。别列津纳生物环境保护区充满着神话。这里有很多神奇的地方，保护区的员工可以讲很多神话传说。不久前这里开放了神话旅游中心。化装成白俄罗斯神话角色沼泽妖的维克托·博伊科陪同经过神秘旅游路线的游客。该路线上还能遇到其他白俄罗斯神话角色，如树精、田妖等。他们描述着白俄罗斯独特的大自然。可是在别列津纳保护区散步时应格外注意，因为可能会遇到拉人鬼，拉人鬼有着美丽赤身姑娘的面貌。拉人鬼一般会拉人们去丛林，当人们迷路后会发出奸笑。

最勇敢的游客可以参加夜间树精神秘世界的游览。各种神秘的角色通过音像设备还原。

鲍里斯·奥列霍夫

不仅仅是庄园。命运！

位于明斯克郊外的“甘卡”农业庄园已经连续多年获得乡村旅游农庄比赛的第一名并获得“热情好客”奖提名

“甘卡”农业庄园的主人阿纳托利·戈涅茨有着丰富的工作经验。他曾兼任军事乐队指挥、商人、药品公司经理……可是他放弃了所有的职业从明斯克搬到了农村。他买了一座旧楼并将它从新装修。在这里阿纳托利充分地发挥了自己大都市级别的创造力。

——我访问以色列农场时仔细地研究它的结构，我心想，回国后我也可以建设同样的农场——戈涅茨讲。——回国后我把自己的想法告知其他庄园的主人，他们相当支持我的看法。这样我们就共同地建立了农业旅游综合体，每一座农业庄园都别具一格。其中一位农场主栽培纯天然蔬菜，包括土豆、甜菜和胡萝卜。我们经常购买他的蔬菜，一公斤只要60戈比，比在蔬菜市场买还便宜，这是由于我们的购买量十分可观，所以另有优惠。这对我们来说是极大的利好，既节省了时间又节约了金钱。我们无需坐车去市场买菜，而我们的邻居又拥有了长期客户。其他邻居有的按照荷兰工艺制作奶酪，好吃极了，有的则开养蜂场。

在阿纳托利庄园的柴炉里能够按照古老的工艺烤面包。所有的庄园之间没有竞争，只有互利。如果其中一座庄园内没有足够的空房间，主人会建议客人去其他庄园。一般打算在庄园度过一个星期的游客会待上2-3个星期。庄园附近有一家疗养院，游客也可以去那里休养。



苹果， 还是苹 果

苹果联欢节成为了维
捷布斯克的特色

在

维捷布斯克州沙
尔科夫希纳区阿
拉什基农村每年都
庆祝苹果联欢节。该
节日被列入到“白俄罗
斯夏季”联欢节。普斯
科夫区民俗歌舞团在联
欢节上表演。普斯科夫
与沙尔科夫希纳之间存

在经济与文化的密切关系。

20年前在阿拉什基农村开放了著名农艺师伊
万·西科拉博物馆。伊万栽培了由杂交苹果树组
成的苹果园。博物馆的职员至今仍然照料着苹
果树并遵循着天才同胞的传统。

普斯科夫著名“茹拉武什卡”和“夫多赫诺韦
尼耶”歌舞团参加了联欢节。表演休息时可
以看到歌舞团穿白俄罗斯传统服装女演员
的勃勃兴致。普斯科夫区域文化中心主任加
莉娜·拉里奥诺娃谈到了对联欢节的印象：





——我们歌舞团经常参加白俄罗斯各种创造性的论坛，但是在阿拉什基我们还是第一次表演。节日的气氛是难忘的，客人们可以感到祖先的传统和人民的心灵。

沙尔科夫希纳民间歌舞团经常到普斯科夫区参加各种节日。普斯科夫与沙尔科夫希纳区域签署了经济文化合作协议。每年9月举行农业集市时，沙尔科夫希纳企业销售它们最好的产品，当地文艺活动团和民间大师举行各种有意思的活动。今年在普斯科夫区也要举行农业集市。

当地与其它地区的演员在位于苹果树林荫道舞台上表演。苹果树林荫道两边是好客的当地人的居民庄园。当地居民邀请客人品尝他们的美食。其中主要的菜肴是用苹果做的菜。联欢节隆重开幕仪式后拉脱维亚和俄罗斯歌舞团给举行联欢节的城市赠送了他们带的浆果和水果。



在阿拉什基农村举行的苹果联欢节在“白俄罗斯夏季”联欢节循环最令人爱参观的活动之一

白俄罗斯文化部前部长鲍里斯·斯韦特洛夫也参加了苹果联欢节。他和普斯科夫区域首长德米特里·洛马科一起组织割谷物大师班并学会了在苹果树树枝上烤饼。

顺便提一下，在苹果树树枝上烤饼这个古老的传统就在沙尔科夫希纳区，在拉久基农村被恢复了。



——沙尔科夫希纳人找到了自己区域的特色，——部长指出。——在沙尔科夫希纳居民的帮助下可以明白文化、劳动与历史密不可分。苹果联欢节是吸引游客的“招牌”。这样的联欢节会使人留下了正能量的情绪。在联欢节上我第一次尝试在苹果树树枝上烤饼。回家后还把这个方法演示给了妻子。

部长接受我们的采访时其他客人正在品尝苹果美食、参加大师班、看“农村最优秀主人”的比赛并庆祝“苹果婚姻”。

安德烈·扎哈罗夫



美丽的来源

奥丽加·盖杜克维奇 是全欧洲第一个把戏剧与花艺联合在一起的人

该

联欢节组织者
是萝扎阿佐拉——专业的花艺国际教育培训班。

明斯克有很多萝扎阿佐拉花店。萝扎阿佐拉公司的创始人是一位花艺专家奥丽加·盖

杜克维奇。几年前在奥丽加·盖杜克维奇的帮助下成立了白俄罗斯专业花商与花艺生意协会。此外，奥丽加·盖杜克维奇把两个艺术戏剧种类与花艺连在一起。白俄罗斯戏剧导演、记者们以及文化领域其他有名人士高度评价了奥丽加·盖杜克维奇的花艺戏剧“试验。冬季”。

位于拉科夫郊区的“伊斯洛奇公园”疗养综合体不久前举行了Landart Camp Spa 2017第二界国际园林艺术联欢节。俄罗斯、波兰、瑞士、意大利和白俄罗斯园林建筑师改善了周围的环境。他们用树枝、球果、草和石创造各种结构

奥丽加相信：花有心灵。我看自己家里的花时理解了奥丽加的意思。我可以长时间仔细看我的红玫瑰花并看到玫瑰花的花瓣慢慢地开放。冬季我窗台上的君子兰开花了。它火橙色的花絮与窗外白色的雪形成对比。

我与奥丽加一起讨论花艺。

——最近不同职业的人，言
——包括商人、银行家、家庭妇女觉
——过学家、画家、园艺家兴趣增加原因
——是什么？

——我们花艺学校很多学
——生想通过花艺想离远日
——常无聊的生活。有的内
——过每个艺人的表达自向
——校的学生都不一样。我
——工的人员，如急救医生、银
——职女等。连澳大利亚、新
——兰、意大利专家也来参
——我们的大师班。今年冬
——法国花艺冠军然·卢伊·阿
——斯来到了白俄罗斯。首先
——他与我们一起听佩捷尔·赫
——斯进行的“创作心里”讲
——演，后来进行两天的“优美
——圣诞节”课堂讨论。他讲
——述了宽敞房间的装饰方法。
——他在座300平方米古老楼
——房里教装饰方法。另外一个
——法国著名的花商将来我们
——这儿。这些大师班将促进
——的花商发展自己创作技巧。



在课上

我们一个来自洛杉矶的学生参加了我们关于灯光安装的大师班后创造了一个非同寻常的灯：这种灯可以投下非同寻常的阴影。

——花商心里学的知识肯定很丰富。您看到别人选择的花束后，能否断定买家的心理？

——当然能。我父亲去世后，我悲伤极了，花艺帮助我进入普通生活的节奏。当时我明白了花艺真是解决问题的有效方法。后来我在美术学校毕业了。我接受的高等外语教育和帮助我参加国际比赛和研讨会。但这并不代表我已经是这方面的专家。我在莫斯科“尼科利”花商设计师学校毕业后才真正成为专家。那里学校教程的基础与瑞士相符。顺便提一下，“伊斯洛奇公园”的主要客人佩捷尔·赫斯是瑞士人。他管理萝扎阿佐拉培训班“创作心里”教程。他开始当花商的原因也是悲剧。他由于脊柱损伤没能成为奥运会艺术体操冠军。他逐步地进入了花艺界，花给了我们很多积极的精力！花是美丽来源。60年代佩捷尔·赫斯建立了全世界流行的花艺与景观设计方向——土地艺术。

——花艺是比较贵的爱好，不是吗？



在讨论会厅里

——是的。邀请其他国家的花艺明星来白俄罗斯参加研讨会也不便宜。有时我们自己去国外参加讨论会。例如，我们去过的法国学习，用他们栽培的花装饰房间。我们儿童花艺学校的学生们即将去米兰看My Plant and Garden国际展览会范围内举行的花艺表演。

——你们一般用什么材料？

——我们不想破坏周围的环境，所以我们用的材料都是天然的。此外，我们用旧的东西。例如，可以把旧的报刊泡软，或者可以在一段薄板片上贴烧瓶，为了创造一棵树的模板。之后可以在烧瓶里种植物。德国花商格列戈尔·列尔什给我们送了这样的艺术作品。他在我们的学校教花艺，他讲怎么把现代的设计对象与大自然结合。



不管是年轻还是老人，
都会对花艺感兴趣



由佩捷尔·赫斯管理的“创作心理”讨论会

——这样一来，花艺设计将有较多新的方向……

——是的，花艺设计有丰富的历史。这个艺术早在荷兰，人们开始对郁金香感兴趣时就出现了。当时画家创作有郁金香、水果和野味的静物画。参加舞会的妇女拿着郁金香花束。后来在设计进步的帮助下，创造了花瓶。当时花商把花插在润湿的青苔的腰带上带着襟花。我们住的世界不断变化，我们的生活也不断变化。今天不知道物理学、化学以及植物学基本知识的人不会成为花商。

——如果你们用的材料不够，怎么办呢？

——我们去寻找所需的材料，我们一般在建材市场买材料，如焊接网，各种钢筋，金属杠，铁丝，石蜡，熔化机等。有的材料

可以在垃圾场找到或在工厂上预定。这样，男人更容易从事这种职业。有时候我们需要焊接大型的金属骨架。

——我还听说有商务花艺这样的方向，是不是？

——这些是有丝带和塑料球的花环，它们附着在人造圣诞树上。商品在许多商店都有出售，旨在快速消费。但它不属于高级艺术。

——白俄罗斯目前没有花商这种职业，是不是？

——您说得对。因此专业花商协会建议我们政府，把花商职业列入国家的职业名单，并给出相应的标准。在法国花商这种职业是对身体有损害的职业之一。花商面临着很多变态反应源，包括花粉球，各种化学制剂等。此外，还要常常提重物。

——您经常接受浪漫的订单吗？

天订友万，都我和。过，玫瑰友明一友朋1季内。亚玫瑰了于玫瑰朋斯有朋友了冬天玫瑰玫过终白的女罗。女与)是一玫肯白通。朵怀的俄受的他日时斯白在了花续万忘他白接他是念那罗多，购瑰手一以和候为天纪。俄么他订玫等了难士。时士二年瑰白那助尔些关造人男了。有男第周玫个到帮多这清打令。极一位(十白整不意瓜来、们么面意一一购的朵在找同厄后关我那场满

服装，因为她穿着该连衣裙看起来非常美丽！

——对您的看法，除了适当的照顾之外，植物的生长条件并不准确，但植物还是能活下去。相反，有时候条件合适，植物还会枯萎。

植过植个橡皮
究代一的橡
为研年。己该
家有70验自。
家还没试把脑
学还世纪种天
科的们20各一
的我有者上
一拥智参验树
一物的物试皮



脑连接，结果橡皮树正确的断定了有一天把火机拿近橡皮树的人。

——他们打算把开始枯萎的植物抛出去时植物会停止枯萎，甚至有时候会开花。这是不是真的？

——是真的。所以最好常常与你们家里的植物聊天，给它们说高兴的事，植物可以听懂。

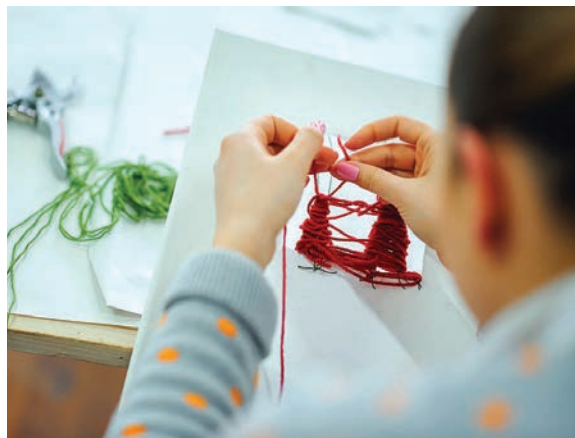
采访记者是爱丽丝·
克拉索夫斯卡亚



瑞士的花商佩捷尔·赫斯斯

的很衣。缝束衣已浪装饰裙连菱娘结结连时是改装衣天枯新的式个当可不花连二始位饰仪这花。娘用种第开一装婚姻掉仙了新购这是会给花婚换八菱请订。可花我仙。想为枯郎欢裙，的次八裙娘因始新喜衣丽上一用衣新，开的星连美裙有了连时裙经漫

台上该居产器。橡。忆树电平的楼会感开过响。记皮与的看到住宅物传打路影有橡树的住植锁门人到物用皮宅看。门口生受植个橡座树。人。时。口。入。陌。会。明。一。把一橡有皮给并一物果另验。在果所橡。号果植结有试。立结楼过动信如。验还的行矗宅路波送是树试。行树上住民生发可皮该力进。



点燃自己 道路上的 希望之光

托利亚（亿万·库什涅鲁克）和马克西姆（戏剧中的一个场景 帕维尔·奥斯特罗乌赫），戏剧中的一个场景

九月初在白俄罗斯上演的戏剧节继续演出。其中白俄罗斯歌剧院精彩的戏剧《火柴》的作者康斯坦亭·斯采希克邀请戏剧导演塔奇扬娜·拉丽娜执导在国立科学戏剧院杨卡库帕拉上演这场室内戏剧。

我确认，我和朋友们看了戏剧《火柴》以后，走进了剧院门口附近的一家咖啡馆《奥斯戴利亚·吴勒舒俩》，当时我处于非常惊讶的状态：我不知道用什么语言跟朋友说。《你怎么了》？——他们中间一个中年设计师问我。没有等到我说话，她接着说：《这里看起来满有趣儿的……》。

记者同事表示这场戏剧象一个谜语且沉默起来。68岁的水文地质学家说，对他来说这场戏剧真是《太有意思了》。程序设计专业一年级18岁的学生半微笑半讽刺地说：语言是现代的……以后我们继续讨论了别的话题，特别是关于现代语言特点。

但是，对98界戏剧节由导演塔奇扬娜·拉丽娜执导上演的室内舞台剧最引起我注意的是那位带有讽刺口气的学生的观点而不是跟我谈话的那些人。整个晚上它一直烦扰着我在咖啡馆，在家里甚至是在梦里：我一直在考虑。这位学生好像是很喜欢这场戏剧，当时他为什么会有那种讽刺的想法呢。这种情况下，当我不知道的时候，如何整理自己的文章，文章主要介绍什么，我会把这个问题放到早上处理。经常当我醒来的时候，在我的脑海里已经形成了某些东西。那种模糊的感觉就

形成了图像，从潜意识中会形成基本的句子。这种状态就好像是我最终找到了一卷线头的开始。这时候只剩下了如何把线圈打开。

所以呢，这件事很容易被讽刺。这就是线程的开始！我突然恍然大悟：戏剧首先是现代的，戏剧的语言也一直是年轻人的语言，简洁，简练，带一点讽刺意味。她们互相很容易能够明白对方的意思，把握重要的语言。这种远离高贵华丽的语言，并没有详尽的解释，“网络”一代能够非常好地了解她们，不用什么操作算法，但这并不意味着其代表的内在生活很差。而我一年级的朋友也不例外。

我仔细地了解了康斯坦亭·斯采希克的戏剧剧本语言。它看上去有点《撕裂》的感觉，可以说是给人以很虚的感觉。全部戏剧就是含沙射影的那种。没有多余的语言，完全符合它的语言特点：《多点》且和戏剧的主人公没有达成一致，没有揭示他们真实的生活和灵魂中发生了什么。戏剧中的时间似乎停止了，而且角色本身也受到了轻微的抑制。但这只是我的初步印象。

我们观众的任务是结合句子，猜测他们中间暂停是什么，捕捉发生到底了什么。很明显，演员充满激情的内心生活，这是可能的。而在表演过程

中，我个人认为在某个时刻是不可能的，立即无法读取的，结局以一个坚实的形象排列在一起。第二天，这个形象形成了。这条虚线奇迹般地持续着七位英雄的相交命运。顺便说一句，对我来说，如果你仔细观察了戏剧的海报，那它已经给了我们一个提示，在海报上，就像程序显示的那样要么是狼，要么是人。也许他和另一个在一起。像一个小瓶中的混合物。在中心，这个实体的太阳神庙是火焰。

而在戏剧中，它是投影的方式存在的。正在抽烟的或者想抽烟的英雄们点燃不了。托利亚(伊万·库什尼亚鲁克)在孩子进入梦乡之前给孩子讲的童话故事中也引用了火焰。但是，这不是那种烹饪食物所用的那种火焰。这是关于别的火焰，更像是他的想象。火烧，燃烧过去，净化人的不屈不挠的自私本质。这是生命本身的神圣之火，改变了我们的意识。在关于他的宗教和哲学教义中，据说火是“消耗”的意识之火。

在我看来，导演的表演观念，与火有关的一个重要思想如下：没有自我意识，事件，一个人对没有帮助的失败很无奈。他的行为有时甚至是荒谬的。他屈服于生命及其现实，不知道如何摆脱幻想网络，因此受到无意识因素的影响。就像生活在寒冷的黑暗中，就像是托利亚寓言中的人物那种状态。

他是谁？托利亚？作家？音乐家？对于戏剧的创作者，他的职业和工作地点并不重要，但是，对于戏剧的导演。托利亚是主角。他是一个三十年代人的代表，他们正在寻找生活的意义，他们还没有找到。他的主要职业是抚养女儿。他把女儿哄睡，买食物，同时与朋友见面。从他们相互沟通的短语中，可以理解，托利亚住在邻居经常饮酒和经常出丑闻的房子里。如果你要突然离开，你不能把你的女儿留在他们那里：斯韦特克的妻子全班上班。她不会出现在戏剧中。可以看出，托利亚对他灰色沉闷的生活感到不满。他与朋友交流的语气也是没有活力的，是一种灰色的。他和他的随从穿着的衣服—牛仔裤，T恤衫，连帽衫也是灰色的，他们的表现也无表情的。不用说，他们收到了打击。毕竟，这些年轻人正匆忙地走在大街小巷。

托利亚受过良好的教育，性格善良温柔。这可以通过他的话来判断：这样生活很重要，“没有人因为我而受伤”。而且行为也是这样的。似乎他需要了解别的东西，以便使自己与生活和谐相处，但我们只能猜测这一点，观察他的内心生活，“人类的精

神生活”是如何实现的”。可能这个任务是放在演员之前。英雄人物伊万·库什尼亚鲁克的抛弃念头，自己深深地感觉：有些问题缠绕着他不让他休息。只有他的一部分意识的在这里，在单元门口，在车站上，而另一部分以某种崇高的形式在游荡。

在戏剧烧完的火柴里面有一个很有意思的口音。他们把托利亚放在一个单独的盒子里，不要在罐里或脚上投掷火柴。在舞台上有很多烧完的火柴。一个缺乏托利亚同胞文化的迹象。但是，当然，这里不是说戏剧中缺乏文化语言。燃烧完的火柴就像是过去的生活一样，像我们过去的英雄，他试图弄清楚，以确定是否是现在，了解它的意思是什么。还有它确实存在吗？难怪在话剧和戏剧中，主题夸张性的也是“抽起烟来”。当然，我们并不是说托利亚从尼古丁滥用药物。我看过一个心理学家曾经说过，吸烟是逃避生活的一种方式。但是，像酒精一样。一个不能因改变现实



IVAN ZHDANOVICH

表演结束后

而逃避，一个人会翻转一个玻璃，甚至更多的是另一个会抓住一根香烟。玛莎在自己最爱的人死亡之后是怎么做的（克里斯提娜·德劳布什，第二部分是季阳娜·卡明斯卡娅）。具有托利亚经验的吸烟者而具有希望得到安慰给了他一包烟。安东（德米特里·图马斯），不相信爱情，无法接受和理解他的妻子对狗的依恋，并努力忍受着寂寞，常常喝啤酒。幼稚天真的马克西姆（帕莎阿斯特拉吾禾）迷恋上了神秘主义，逃到了其他世界，高度重视梦想。并找到这个解释，试图了解他的梦想在其他世界提供什么样的迹象。甚至托利亚在他的朴实的歌曲中预言，他的命运也是戏剧性地发生了转变。

在那里有一条线：“二楼居民的生活已经到了刀尖上”。

首次上演的戏剧

托利亚还真的住在二楼。他会不止一次地重复马克西姆的歌，同时他的脸上会轻轻地微笑起来，清醒起来。当一个人预见到他生命中非常重要的事情时，就会发生这种情况。而我们将看到托利诺生物的崇高部分如何试图突破通常的日常反思的致密织物。

像火一样，在摩擦的过程中被切断，紧张的生活使托利亚振作起来，放弃了他一贯的反思。他支持在痛苦中玛莎，试图向不情愿的安东解释他企图荒谬的自杀，同情孤独的女人—爱狗的女人（卡擦雷纳·阿列依尼考娃，在第二部分中玛丽娜·加尔齐亚纳克），也不能拯救对狗的爱护。

而且剧作家的意志成为她精神错乱的人质：当他试图保护玛莎免受她的侮辱时，用刀子扔向了托利亚。

根据戏剧剧本，托利亚并没有死亡，爱狗女人带来的不是致命伤害。如果在死亡时，像生活中的例程一样，而且导演也口口相告，这样做太微不足道了。拉丽娜似乎遵循着轻描淡写的道路。正如他们所说，为自己着想，为自己决定。这里的另一件事儿也很重要：托利亚的洞察力，他意识的转变。是的，这个世界上的人们是孤独的—这是戏剧要反应的一种思想。如果能听到内在的声音，当你意识到原因时，我重申，一个就不会再感到快乐。而库什尼亚鲁库在设法传达这个被加强了的想法，他谈论他留恋的过去，就像是把它们投入到火中。

表演的最后场景是壮观而出人意料的，当托利亚离开厨房并与火腿相融合。尊重视频艺术给艺术家：火的幻觉是惊人的！和托利亚拥抱一个支柱—这已经是另外一个人了。他摆脱了日常生活的压迫性悲伤，从他对过去的痴迷，包括比赛。他终于自由了，而且我宁愿认为，面对戏剧性的和非随机的事件，托利亚意识到他的悲伤与朋友的死亡相比，玛莎的苦难相比就少多了。而这里燃烧的火焰不仅被认为是托伦变形的象征，也被认为是生命本身流动的象征，这比我们更聪明。而在这里，多功能组合设计的表现形式是极地的，效果很好。它们分散在舞台周围，黑色和白色，直径不同。在一个地方被分组在一起，一个

地方一个接一个地方。在“成长”中有所不同，它们与森林中的火柴和树木相似，只有城市停在了停车场……甚至在房屋和公寓内都装有室内柱。他们也是人们孤独的象征，也是他们之间的心理障碍。顺便说一下，这个场景是由一位年轻艺术家卡齐亚雷奈·希马诺夫奇拍摄的。顺便说一句，卡佳是鲍里斯·格劳万的学生，也是杨卡·库帕拉歌剧院舞台灯光设计的主要艺术家。这是她作为专业剧院艺术家舞台设计师的首次亮相。

关于拉丽娜，对于戏剧的执导她已经不是第一次了：戏剧已经多次执导。她曾在莫斯科的夫思瓦劳达·麦衣拉浩了达歌剧院和文化中心执导（歌剧卡利班死亡）以及在白俄罗斯戏剧中心（执导戏剧〈收获〉）中担任舞台主任。多次参加国际文艺和歌剧的演出。塔奇扬娜毕业于白俄罗斯科学艺术学院，专业是〈歌剧艺术执导〉（伟塔利亚·卡塔伟茨斯基大师），同时在莫斯科夫思瓦劳达·麦衣拉浩了达歌剧和文化中心和莫斯科艺术歌剧学校（伟塔拉·雷拉考瓦大师）硕士毕业。她将继续在白俄罗斯歌剧院工作。那么这个愿望是值得赞扬的，因为弘扬国家戏剧名声是一个崇高的事业。



戏剧中的一个场景

但回到戏剧，探索我们孤独的性质，寻找自己的方式。而且，当然是寻找生活的意义。在这条道路上又没有英雄？答案当然是很明确的。毕竟，他们中的一些人，如安东和玛莎，经历了个人的戏剧，结局仍然在戏剧中，在明天到来之前之前有些困惑，有点“失去希望”：一个有一罐啤酒，另一个想抽烟，折断火柴。而且，我们在为托利亚默默地高兴，感受到像玛莎和安东一样的感觉，感受到悲伤，似乎是为了让我们能够生活在这个悲伤之中，思考自己：我们是谁，从哪里来 去哪里，为什么要找到答案。同时我们找到了答案且明白了：在我们生活中的每一个“坏”的同时都有一个“好”的存在。

也许，我从歌剧“火柴”中看到和感觉到了渗透到戏剧和表演的内部世界，似乎没有发现任何类似于自己的东西。这是可以理解的：我们都知道，我们想看到和想听到不同的。从戏剧的外部看是一种静止的状态，尽管它的情节有些意想不到的转折。而在舞台上展现的日常生活—在入口处，在车

站在厨房，也看起来很低调的，是由笔画画出的。关于语言前面我已经说过。当然了，很大一部分将依赖于演员将继续表演人物形象的内容，这些角色始终是专业人士期待的。生动的角色需要艺术心理，就像我们所知道的那样，创造出奇迹，捕捉观众的注意力，它的发生比剧情更曲折更强烈。

在某些方面，斯采史克的神秘故事结束于一个诗意的总结：这个故事好像它根本就不存在。

我从内心深处喜欢这个“含蓄”的剧院。塔奇扬娜·拉丽娜的成功经验被做成视频系列，她以美丽生动的形式包装舞台生活，从而突出显示它并对其进行着色。英雄似乎脱离了戏剧的页面。这些页面在演出期间被“翻转”。屏幕之间的基础不是相互平衡的对立着。在他们中间—一个虚无缥缈的黑色光环，更准确地说是一个无意识的区域，一些英雄离开了。在其中的一个屏幕上显示一个多层公寓，另一方面我们阅读作者的讲话，诗歌，人物名称，还可以看到一个标志性的系列。从托利亚的童话中通过这个视频可见狼和森林是可视化的。

为什么塔奇扬娜·拉丽娜会选择这个剧本？她是这么说的：

——情况就是这样，在我的生活中，经常会发生这种情况我没有选择戏剧，戏剧选择了我。曾经在扬卡·库帕拉剧院工作的维多利亚·贝利亚科娃曾经问过—一个奇妙的人物：我不喜欢和康斯坦丁·斯泰希克的戏剧“火柴”一起工作？维柯在白俄罗斯举办了第一个戏剧节，叫书写盒，正在推进现代白俄罗斯的戏剧的发展。剧院的艺术总监（外国版本叫：尼古拉·平尼庚古）很喜欢这部戏剧，并把它们搬到了室内舞台上。我知道这个戏剧后，马上说就同意了“没有问题！”在六个月的某个时候，就在季节结束的时候，我们有机会与剧院的演员一起勾画草图，一年以后经过我们的再努力这部戏剧最终被搬上了舞台。

不幸的是，我从不满意我的结果，而且，我不知道如何把话剧作为一个“结果”—对我而言，话剧是一个复杂且有生命力的是不断在变化的。对我而言，在演出中最好的结果就是让更多的人找到想要进一步工作的人才。这个了不起的作曲家和音乐家米哈伊尔·祖和梅德特里·叶赛涅维奇就是给话剧写音乐的。年轻有才华的艺术家卡捷丽娜·希曼诺维奇，从第一次我们见面就一直没有被我的想法吓怕并且大胆地跟我一起战斗—我非常高兴，我们的话剧也成为她职业生涯的第一场演出。这是

一个伟大的平面设计师阿纳斯塔西娅·旁采维奇，我们话剧的奇观海报设计者，她的想象力是没有界限的，这也是一个很难的选择。能够组成这么强大的表演团队，也是很了不起的。

所以，戏剧诞生了。在这种情况下，有时习惯上会说：让它变得更强壮吧！我不确定戏剧的前景是成功的，因为我明白两者都可能落空。但是我的问题是，对于一个人来说，这乍一看是一个奇怪的想法，创意决定话剧？很明显，这绝对不是对那些在生活之中的界限只看到他们的食物，饮料和在剧院的小餐厅吃点东西，娱乐的那些人。“火柴”是对那些探寻者和思考者。这场戏剧是对那些在生命价值中寻找自己的人，这种价值对他们来说不是最后的。

瓦连季纳·日达诺维奇



NAVIBAND成为了很流行

参加“欧洲歌唱大赛——2017年”时NAVIBAND没想到将会那么出名。“现在我们很受欢迎。我们决定近几个月不接受采访，为了使粉丝不厌烦”，——阿尔乔姆·卢基亚年科在电话中与我们交流时说。可是粉丝们盼望着NAVIBAND的演唱。“希望你们在布列斯特开演唱会！你们什么时候在戈梅利开唱？维捷布斯克人已盼望着你们的演唱会！”——这是NAVIBAND乐队成员克秀莎和阿尔乔姆社交网站里的评论。

乐

队在“斯拉夫集市”开完演唱会后打算参加比亚威斯托克 Basowiszczka 音乐会演、尤尔马拉 Laima Rendez Vous Jurmala 活动、在基辅举行个队演唱会以及在很多白俄罗斯城市举行演唱会。

尽管在“欧洲歌唱大赛——2017年”上只取得了第17名，NAVIBAND现在依然很流行。观众主要还是看歌手的唱功，而不是他们的名次。

嘿嘿呀呀呦呦切克闹！今年只有最懒的人不会唱NAVIBAND在“欧洲歌唱大赛——2017年”演唱的“我生活的故事”。白俄罗斯人，捷克人，英国人，智利人，卡塔尔人和其他国家的人正在翻唱“我生活的故事”。网络上可以看到翻唱的视频。

——我们喜欢我们歌曲的翻唱，——歌手们诚恳地说。——其中一个视频里一所白俄罗斯学校的学生们一起唱着“我

克谢妮娅·茹克和阿尔乔姆·卢基亚年科是白俄罗斯最受欢迎的现代演员。

生活的故事”——看到这个视频时我们非常感动。我们很高兴白俄罗斯语和人民文化通过音乐普及。

NAVIBAND 参加“欧洲歌唱大赛——2017年”目的之一是代表白俄罗斯人民的独具一格。参加“欧洲歌唱大赛——2017年”时NAVIBAND乐队的广告口号是#NaviBand from #BelarusLand。

乐队成员给我们解释他们感到光荣的原因：

——我们创造了独特的气氛，我们有机会通过我们的音乐向全世界展示白俄罗斯现代文化。我们的歌唱形式是自由的。克秀莎和阿尔乔姆有着极强的创造天赋。他们之间的关系也十分和谐。“欧洲歌唱大赛——2017年”克秀莎和阿尔乔姆的接吻证明了他们之间的爱情。这个事件发生后社交网站上出现了很多下面有#kissbelarus字样的克秀莎和阿尔乔姆亲吻的照片。“是我们国家爱情的标志”，——被感动的网友写道。

柳德米拉·明克维奇





在这张照片中我的表情很快乐

赫列纳·梅拉艾在本次欧洲儿童唱歌大赛上代表白俄罗斯

是 大赛评委与观众的决议。年轻的赫列纳参加选拔赛时取得了最高的分，也就是12分。选拔赛结束后，我们进行了采访并问这位年轻的歌手将来的表演计划与帮助她取得成功的人士。——说说你是怎么与为你写歌（“你自己”）的达科塔认识的？

——我们去年我参加“选秀节目”节目时第一次见面。当时两位评委丽塔·达科塔和她的丈夫弗拉德·索科洛夫斯基选

择了赫列纳，所以我应该在这两位评委中间选择一个作为我的导师。最终我选择了丽塔·达科塔。当时我进入了决赛。我很想参加欧洲儿童歌赛，我问丽塔能不能给我写一首歌。她欣然同意。她丈夫帮忙做曲子的改编。丽塔很喜欢我唱她写得歌曲的技巧，因此我很开心。在欧洲儿童歌赛国家选拔赛胜出后，丽塔是第一个祝贺我的人（她在instagram上祝贺了我）。

——你音乐教师呢，她喜不喜欢你上述的技巧？

——我音乐教师总是会找碴儿。她总想让我取得理想的成就，因此她每次都立即指出我的错误。我自己明白我的唱歌技巧并不是无可挑剔的。此外，我应该学会控制自己的恐惧感。在选拔赛上表演时我很紧张，所以没能取得更好的结果。而第比里斯的舞台比我们这儿更大，那里观众也更多。

奥丽加当我的教师已经三年了。她不仅是我的音乐教师，也是我的朋友。每次与她培训时我都感到很高兴。她只开始教我时，我的知识水平很差。她让我参加俄罗斯儿童歌赛，当时我进入了俄罗斯著名歌手季马·比兰的队里，此外奥丽加想让我参加另一场著名歌赛“新浪浪”，在该歌赛上我得了第一名。

——请说说你的生活简介。

——我八岁开始参加音乐比赛。三岁我在舞台上第一次唱歌。我们的幼儿园老师参加“优秀教师”比赛时请我表演，当时我唱了玛丽·包萍电影中的歌曲。我的幼儿园老师获得了胜利。

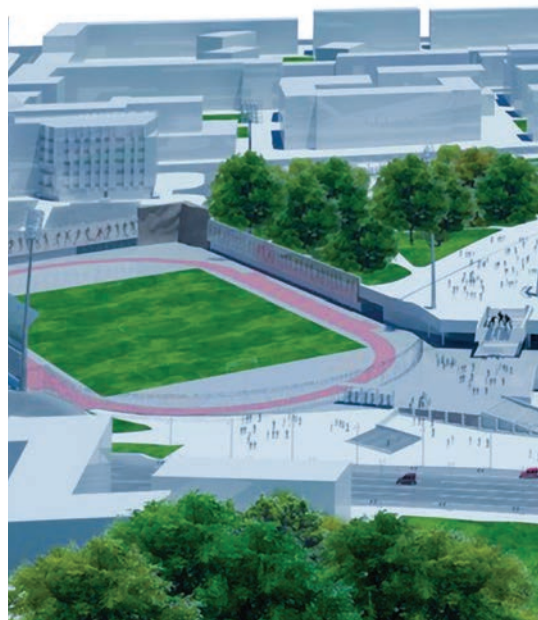
目前我在第3号中学9年级学习。今年我将在音乐学校合唱队系毕业，此外我还学习弹钢琴。我觉得今年我特别忙。秋季我准备参加欧洲儿童歌赛，之后我还要通过学校里的考试。我喜欢学习。去年我年平均分为9.5。我最喜欢的学科是白俄罗斯历史与白俄罗斯语言。你们为什么惊讶？尽管我爸爸是叙利亚人，可我还是白俄罗斯人。我在明斯克出生、长大，我很高兴我将代表白俄罗斯参加那么大型的比赛。

娜塔莉娅·斯捷帕诺瓦



角斗并 寻找

白俄罗斯2019年举办的
欧洲运动会应该成为全国
各地和众多客人的礼物



经

政治领域哪个最重要，这是经常辩论的话题。但最终我们

发现众多领域中比较重要的是体育。没错，尽管体育不属于经济，也不属于政治，它依然很重要。最初体育的目的是把不同国家的人们团结在一起，但长时间内体育反而把不同国家的人民隔离开来。让我们回到最初的话题吧。两年后，2019年6月21日-30日白俄罗斯将举办欧洲运动会。

过去欧洲运动会只举办过一次，2015年在巴库举办了第一次欧洲运动会。当时白俄罗斯获得了43块奖牌，其中

10块是金牌。举办欧洲运动会之前我国的城市外观将会出现很大的变化。“吉纳莫”将变为多功能的综合体体育场。另外，将建设国家运动科研实践中心，那里运动员将可以进行所需的健康检查，还将建设艺术体操中心和球类综合健身房，在学生城建设25层的学生宿舍。在明斯克火车站将更新6个自动升降梯（现在那里一共有8个），在售票处将安装现代的空调，改善火灾报警与视频监控系统。

“2019年欧洲运动会第2理事会”主席格奥尔吉·卡图林说，这次的运动会级别很高：

——尽管欧洲运动会的组织者具备组织国际比赛的经验，他们仍然面临严酷的考验。这是白俄罗斯历史上举办的最大型的活动。欧洲论坛的参加者数量为1.1万人左右，其中4千名是运动员和教练员，其他是记者和官方人士。

难怪，运动与旅游部部长亚历山大·沙姆科的预测，这次运动会的竞争将十分激烈：



SERGEY LOZIUK



2018年6月 21日将在“吉 纳莫”体育场 屏幕启动截至 到2019年欧洲 运动会开幕的 倒计时。倒计时 后将进行欧 运会开幕式

——2016年白俄罗斯运动员在众多体育比赛中获得了46块奖牌，今年我们获得奖牌的数量暂为37块，我们还将参加今年的欧锦赛。

欧洲运动会的举办将加强我国的国际地位。在国际比赛中做广告，是做广告最有效办法之一。我国皮划艇队教练员弗拉基米尔·尚塔罗维奇认为，这次欧运会的吉祥物应该是风铃草：

——白俄罗斯被各种各样的田地和草地覆盖。我认为风铃草能很好地展示白俄罗斯人民的含蓄和文化。

很可惜另一种植物羊齿草已经被放在欧运会的标志上了。2016年夏季奥运会在古典式摔跤获得铜牌的贾维德·加姆扎托夫觉得，这次欧运会应该采用其他吉祥物：

——老虎是高尚、力量与速度的象征。它的外观美丽，动作柔美，速度飞快。我觉得老虎应该成为第二次欧洲运动会的吉祥物。

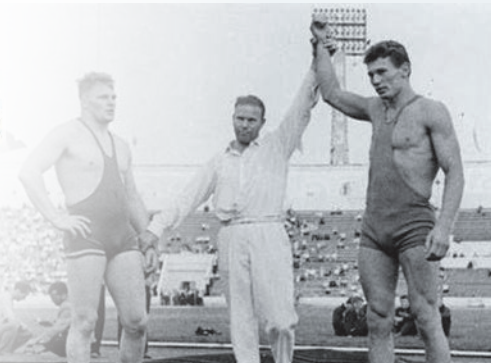
当然不同的人有不同的建议，任何人都可以参加制定第二次欧洲运动会吉祥物外观的开放式国家比赛。截至2017年11月15日可以提出吉祥物外观与名字的建议。吉祥物必须符合奥运会的价值观念和Bright Year, Bright You的口号。详情可以查阅白俄罗斯信息部、白俄罗斯国家奥运会委员会或白俄罗斯通讯社网站。在制定吉祥物外观的比赛中获得前三名的人将取得一张欧运会免费门票和一套白俄罗斯国家队运动服。

“欧洲运动会是重要的活动，该活动将要促进我国人民的团结”，这是上个星期白俄罗斯元首在国家奥运会委员会会晤上说出的的一句话。它包含着欧运会的实质。下面是白俄罗斯总统唯一的愿望：“欧洲运动会将促进、改善我国的生活水平。这次欧洲运动会的开幕仪式无需比上一次豪华。花很多钱举办豪华开幕式是无意义的。最重要的是，我国人民要热情地款待外国运动员和粉丝。所以在白俄罗斯举办的欧洲运动会的主要特点是美丽和热情”。

马克西姆·奥西波夫

收入与费用

■ 今年9月1日在明斯克签署了欧洲运动会的举办合同。它不同于上次的欧运会合同。这次欧运会的所有收入将均分给白方和几个欧洲奥委会之间，费用也将均分。白方保证欧运会运动员的吃住和交通条件。欧洲奥运会委员会来保证所有运动团和官方人士来到明斯克的交通运输。顺便提一下，明斯克城市执行委员会打算与明斯克饭店和公共饮食机构签署关于2019年欧洲运动会时不提高用餐费的备忘录。



传奇，时代，风格

19岁是许多运动员结束运动生涯的年龄，亚历山大·梅德韦季正相反，19岁才开始运动生涯。亚历山大三次取得了奥运会自由式摔跤冠军，多次在世界自由式摔跤冠军赛中获胜。他的姓翻译成中文意思是“熊”。他真的像一只熊一样力大无比。而且亚历山大的性格很好，他非常认真，意志坚定。

但

克兵科采
古布中尉
第一个知
道亚历山
大有自由
式摔跤的
潜力。中
尉也觉得
自己是天
才摔跤士
。他选择
亚历山大
当他的陪
练。有一
天中尉与
亚历山大
刚开始角
斗，亚历
山大就立
即获得了
胜利。亚
历山大当
出名后，
科采古布
中尉经常
说：“我与
亚历山大·

梅德韦季角斗过一次，我输了，还好我还活着”。

尽管亚历山大在坦克总队里服役，但他不太符合坦克兵的要求。他个子很高，所以很难进入到坦克里面：他从坦克上面的入口进入，但他必须从前面的入口出来。亚历山大在军队服役时副首长一直对他说：“运动是没有前景的职业。你最好在退伍后回家当拖拉机司机。拖拉机司机才是有前景的职业！”两次成为世界

自由式摔跤冠军的亚历山大1963年在索非亚市的机场里再次遇到了自己的副首长，他在机场走路时突然听到了熟悉的声音：

——梅德韦季列兵！立定！

——我退伍了，现在我不是列兵，我是冠军，——亚历山大说。

——真的吗？而我过去建议你当拖拉机司机……

新距离

又一位白俄罗斯美女快要结婚了。一年多以前出现了白俄罗斯女运动员亚历山德拉·格拉西梅尼亚打算结婚的消息。从里约热内卢的奥运会回到白俄罗斯以后（顺便提一下，亚历山德拉在那次奥运会上获得了铜牌）亚历山德拉说她混合游泳队中的运动员叶夫格尼·楚尔金订婚了

2016年情人节亚历山德拉和叶夫格尼在Facebook互相祝彼此情人节快乐。不过，格拉西梅尼亚没有说他们结婚具体的日子。她只是说因为2016年是闰年，所以她不想在这一年举行结婚仪式。此外，她想先买房子再结婚。

亚历山德拉对自己的未来有哲学的看法。她说生命中你永远都猜不到下一秒会发生什么。她在欧洲和世界游泳冠军赛都取得了金牌。她的目标是在下次奥运会上取得金牌。



亚历山大从来不怕面对困难。他在切柳斯金齐公园旁边的宿舍里住了较长时间。宿舍里的房间有臭虫，所以他们经常被迫在外面睡觉。出现关节扭伤时亚历山大只是用辣根抹到一块布上，然后把布按在扭伤的关节。参加墨西哥奥运会时亚历山大由于心脏问题三次晕倒。他恢复知觉后继续参赛，与苏联接力队其他队员一起参加100米赛跑，亚历山大一次

也没有输。参加3000米赛跑时亚历山大也赶超其他运动员。此外，亚历山大还是游泳能手。他喜欢在田地里割草。亚历山大童年就有了割草的习惯。结束训练后亚历山大经常去田地割草。接力队其他队员惊讶于那么高的训练负荷：

——刚才训练结束了，你怎么还有劲？

——我感觉训练负荷太低了。

亚历山大成为教练员后常常用独到的办法训练运动员。例如，他让他运动员帮助农民把甘草包装在卡车上。亚历山大运动员们与农业机器同时做同样的工作，他们比机器做得还快。他们帮助集体农场主，而农场主邀请帮助他的运动员们一起吃烤肉。

今年是亚历山大·梅德韦季的80大寿。我们祝他生日快乐！

谢尔盖·卡纳希茨

角斗并寻找

■ 庆祝亚历山大·梅德韦季80大寿时，在明斯克体育宫里举办了亚历山大·梅德韦季奖章第47场锦标赛。该锦标赛献给20世纪最杰出的自由式摔跤运动员——亚历山大。该锦标赛参加者有几百名来自几十个国家的运动员，锦标赛胜利者们由传奇冠军颁奖。

有趣的认识

中国人最近对白俄罗斯美术很感兴趣。下面我们举例说明



10月在国家美术馆白俄罗斯国家美术馆与中立国建立外交关系25周年纪念日的框架内举行了“白俄罗斯国家美术馆杰作”展览会隆重的开幕仪式。在该展览会上北京居民和客人可以了解著名画家的作品。展览会共有约60幅19-20世纪的美术作品。这些作品都是白俄罗斯国家美术馆的所有物。

展览会展出了19-20世纪一批俄罗斯画家，包括伊万·克拉姆斯科伊、伊利亚·列平、伊

白俄罗斯国家美术馆馆长弗拉基米尔·普罗科普措夫给中国国家美术馆赠送了自己创作的一幅绘画作品



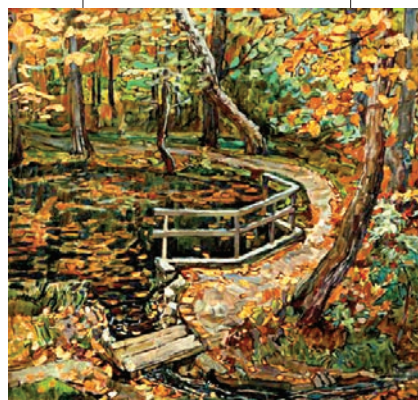
北京美术展览会上展出了白俄罗斯国家美术馆里最杰出的作品

中白联合展览会项目主要目的是允许北京当地居民与游客认识白俄罗斯传统和现代艺术艺术。展览会上共展出了大概60幅白俄罗斯国家美术馆19-20世纪美术作品

万·希什金、伊萨阿克·列维坦、康斯坦丁·马科夫斯基、米哈伊尔·涅斯捷罗夫、鲍里斯·库斯托季耶夫和瓦连京·谢罗夫的作品。其中每个画家都对俄罗斯和欧洲艺术做出了巨大的贡献。众所周知，18世纪末白俄罗斯并入了俄罗斯联邦。19世纪白俄罗斯画家可以在俄罗斯艺术中心取得自己创作发展的推动力。白俄罗斯静物画画家伊万·赫鲁茨基在圣彼得堡接受艺术教育，他的作品也在北京展览会上展出。

白俄罗斯两个杰出的风景画家斯塔尼斯拉夫·茹科夫斯基和维托利德·比亚雷尼茨基·比鲁利亚在莫斯科接受了教育。值得指出的是斯塔尼斯拉夫·茹科夫斯基不仅是杰出的风景画家，他还创作房屋内部的彩色画，展览会上展出了他该风格的一系列作品。

后来我们可以看到20世纪下半叶白俄罗斯的艺术作品，白俄罗斯美术馆共有大概1.5万这样的展览品，白俄



S. 卡特科娃。小桥。1966



明斯克谢尔盖·谢利哈诺夫展览会



谢尔盖·谢利哈诺夫的作品

罗斯国家美术馆经理弗拉基米尔·普罗科普措夫讲。展览会的一部分为新时代画家团（伊万·阿赫列姆奇克，帕维尔·马斯列尼科夫，加夫里伊尔·瓦先科，迈·丹齐格，弗拉基米尔·斯捷利马绍诺克，维克托·格罗梅科和列奥尼德·谢梅列夫）的作品。

20世纪60年代白俄罗斯风景画家最美丽的礼物被展出。维塔利·茨维尔科、帕维尔·马斯列尼科夫、安东·巴尔哈特科夫、谢尔盖·卡特科夫、彼得·达涅利和阿纳托利·巴拉诺夫斯基的作品反映对祖国的热爱，通过日常景色作者表达抒情，在所有的作品中可

以看到作者们各种颜色的配合以及深刻的意义。弗拉基米尔·斯捷利马绍诺克画家的作品是20世纪60年代杰出的作品之一。这位画家战后开始重新思考具有创造性的白俄罗斯文化传统。

20世纪末社会政治改革后——1991年白俄罗斯取得独立后白俄罗斯美术文化走向了发展新阶段，弗拉基米尔·普罗科普措夫指出。转型的过程标志着用各种艺术思想、方向、风格、形式以及个人文体的来代替社会主义现实主义的统一艺术美学观念。

在这个情况下，许多白俄罗斯画家的创作反映对古老传统的强烈兴趣，画家强调白俄罗斯人民的来源。画家们灵感的来源是人民风俗习惯和传说，画家经常表现人民节日，传说和寓言的内容。

瓦列里·什卡鲁博和鲍里斯·卡扎科夫的作品透露出对现实的看法。画家弗拉基米尔·托夫斯季克在自己的画中把过去和现代接连在一起。

白俄罗斯画家现代创作，不管是老后代还是年轻的，画家创作都和我们国家生活不解之缘并同时反映世界哲学和道德观念，弗拉基米尔·普罗科普措夫相信。画家作品越来越经常表现文化世界的现实，而不是我们物理世界的现实。

这样，在北京美术展览会上展出的白俄罗斯画家的作品明确地表示白俄罗斯美术无与伦比的色彩、深刻的精神意义、情感以及我们国家文化的特殊性。

我们和中华人民共和国不仅在经济和政治领域上建立了合作关系，文化领域的关系也走向了新阶段，弗拉基米尔·普罗科普措夫指出。今年5月举行中白委员会关于文化合作的会晤，会晤上签署了特殊的备忘录。在备忘录第8项写道，2017年在中国国家美术馆在中白文化合作的框架内举行“白俄罗斯国家美术馆杰作”展览会。2018年中国国家美术馆的作品在白俄罗斯展出。目前在北京中国国家美术馆里组织的展览会有19-20世纪的57幅美术作品。那么大型的展览会是我们两国文化合作历史上的第一次。此外，中方同事们邀请我们在展览会上展出著名雕塑家谢尔盖·谢利哈诺夫作品，白俄罗斯社会不久之前庆祝了他的100周年纪念日。你们会问为什么谢尔盖·谢利哈诺夫雕塑家的作品吸引了中国社会的注意？1956年这位雕塑家访问了中国。他在中国雕塑了不少文化传统以及老百姓的塑像。

齐白石最后的塑像是由谢尔盖·谢利哈诺夫雕塑的。此外，这位大师雕塑了几十名老百姓，包括孩子、农民和工人的半身像。除上述的展览会以外，北京美术馆里还有很多其他各类艺术作品，据艺术学家的看法，我们的展览会将取得大成就。

谢尔盖·谢利哈诺夫是多方面的画家。他雕塑的作品中有半身像、英雄塑像、纪念塑像以及格拉费卡风格的作品。雕塑时他用不同的材料，包括泥土、石膏雕塑品、花岗石和大理石。

毫无疑问，伟大卫国战争的英雄和事件在谢尔盖·谢利

哈诺夫创作中占主要的地位。雕塑家自己也经历了伟大卫国战争。他这个题目上最有名的作品是献给法西斯牺牲者“哈滕”纪念群中“未养驯的人”纪念碑：即位于奥尔沙市的苏联英雄康斯坦丁·扎斯洛诺夫纪念碑，位于明斯克苏联英雄、少先队员马拉特·卡泽伊纪念碑。这些上述的作品特点是思想的规模和艺术观念的深度。

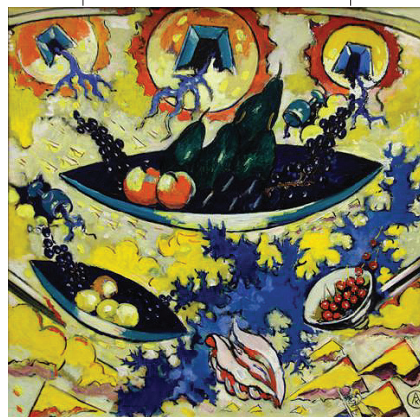
对中国进行的访问成为了谢尔盖·谢利哈诺夫生活重要的部分，访问的结果是他创作了36个关于中国的作品。

在北京中国国家美术馆现在同时在举办两个白俄罗斯美术的大型展览会。这是中白文化关系的巨大突破。

对于我们来说，这是很有信心的展览会，顺便提一下，中国今年庆祝白俄罗斯文化年。5月25日白俄罗斯歌剧舞剧院的剧团在中国表演了“天鹅湖”舞剧。在白俄罗斯驻北京大使馆里有白俄罗斯文化中心。为了转运展览会的美术作品，我们创造了特殊的箱子。所有的展览品都使用特殊的交通送到了莫斯科，后来乘坐专用飞机送到了北京。那么大型的展览会是一种很大的责任。我还想指出，今年由于中白两国建交25周年，所以举办了很多丰富的活动。在白俄罗斯组织中国画家作品的展览会，举行不同的论坛。白俄罗斯人对中国的兴趣越来越大。希望我们之间的文化关系，包括在一带一路范围内的关系将来不断发展。我们和中国地方机关代表进行会议，我们计划将来不仅在北京，而且在其他中国区域举办白俄罗斯展览会。明年



I. 赫鲁茨基。
玫瑰和蔬菜。1839



A. 科申克。
宇宙静物画。1992



V. 斯切列马申克。
A. 谢列瓦诺夫先生
(苏联社会主义劳动英雄) 的画像。
1979



谢尔盖·谢利哈诺夫在中国居住时创作的作品



S. 茹科夫斯基。静物画。
1916 - 1917

10个中国画家到白俄罗斯参加露天做画。这样，可以看到我们两国之间的文化关系蓬勃地发展。

您参观北京白俄罗斯美术展览会的时候是否对白俄罗斯文化起了兴趣？我知道您给北京美术馆送了一个您的作品。

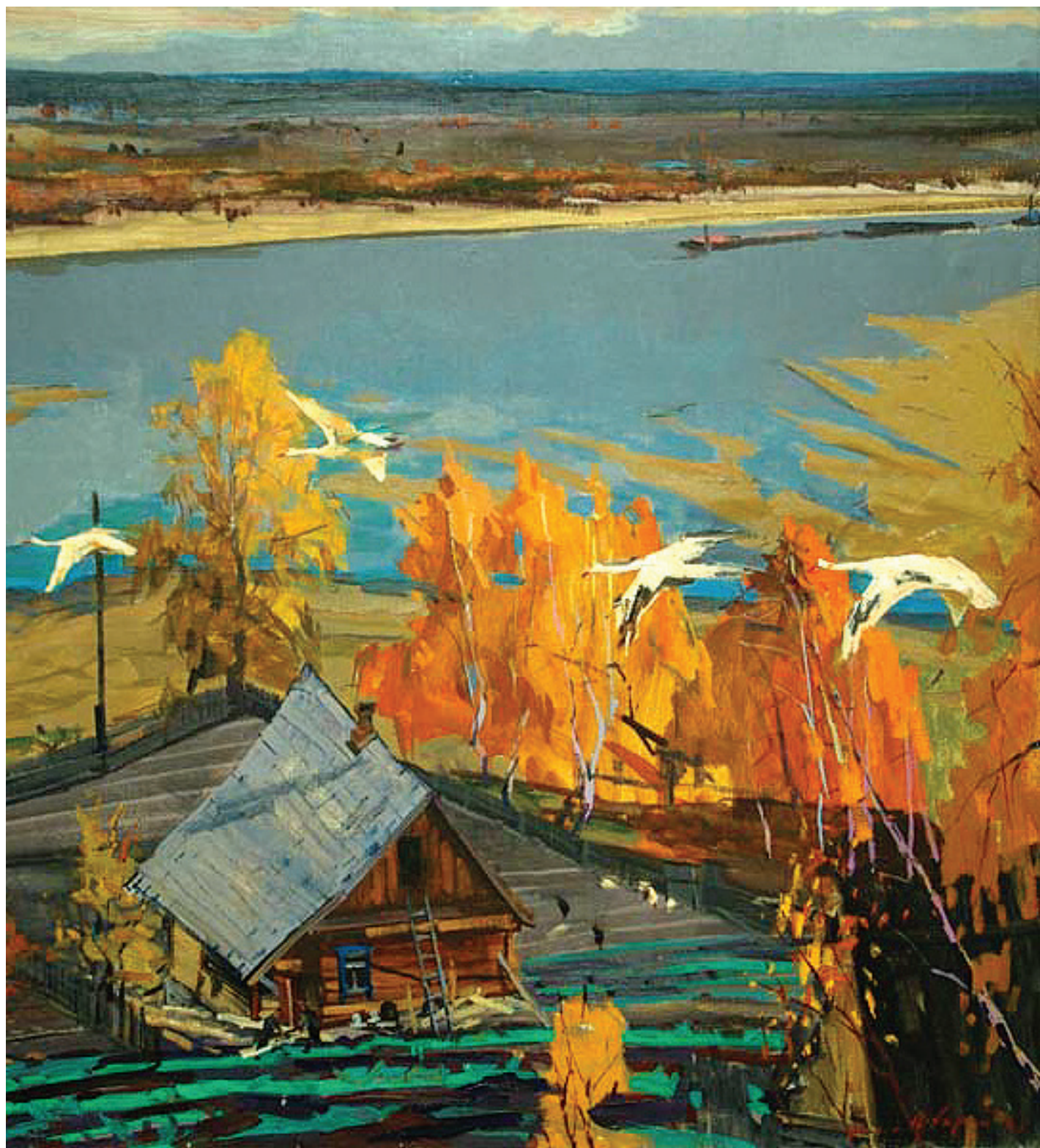
实际上，这不是我的倡议，而是我一位同事的倡议——中国国家美术馆馆长吴为山的倡议。他是雕塑家，他提出了一个建议——想给白俄罗斯的国家美术馆送孔子和老子的塑像。这两个塑像很高，大概有3米高。吴为山在中国和国外也很有名，甚至联合国教科文组织总部以及很多国家的博物馆都有他雕塑的塑像。5月25日在白联合论坛上我给中国国

目前在北京举行的美术展览会不仅介绍白俄罗斯国家美术馆，其代表我们全国的文化

家美术馆送了一幅“我父母的祖国”风景画。这幅画中是白俄罗斯多林低地的风景。中国同事们很喜欢这幅画。当时吴为山决定，给我们国家的美术馆赠送自己雕塑的塑像。他今年或明年明斯克举行中国展览会开幕仪式上会送来塑像。我们很想与中国美术馆保持友好关系。

我想指出，我们中国的同事们喜欢白俄罗斯美术。这说明我们美术的成就很高。目前在北京举行的美术展览会有关于我们国家的文化简介。在三个月内成千上万的观众参观了该展览会并认识了我们国家的文化。我们应该坚持发展我们两国之间的文化领域的友好关系。

作者是维克托·哈里科夫



V. 茨维尔克。普里皮亚季河。1963

新特点



杂志指向愿意知道更多信息的人